

CARE PUMP



instrukcja obsługi

# COMPACT4

Aparat do masażu uciskowego  
(drenażu limfatycznego)

UM\_PL\_CPCOMPACT4\_07

# Spis treści

|           |  |           |           |  |           |
|-----------|--|-----------|-----------|--|-----------|
| <b>1.</b> | <b>Uwagi o bezpieczeństwie</b>                   | <b>4</b>  | <b>5.</b> | <b>Podstawowa obsługa urządzenia</b>                         | <b>17</b> |
| 1.1.      | Bezpieczeństwo energoelektryczne                 | 5         | 5.1.      | Ekran główny   | 17        |
| 1.2.      | Możliwość obrażeń ciała                          | 5         | 5.2.      | Ustawienie trybu pracy przy wykorzystaniu gotowych programów | 17        |
| 1.3.      | Bezpieczne użytkowanie i konserwacja             | 6         | 5.2.1.    | Programy gotowe  | 17        |
| 1.4.      | Prawidłowe użytkowanie mankietów                 | 6         | 5.2.2.    | Programy użytkownika   | 18        |
| <b>2.</b> | <b>Ogólna charakterystyka urządzenia</b>         | <b>7</b>  | 5.2.3.    | Programy ulubione  | 18        |
| 2.1.      | Seria urządzeń do presoterapii CarePump          | 7         | 5.2.4.    | Utwórz nowy program  | 18        |
| 2.2.      | Masaż uciskowy i jego właściwości                | 8         | 5.3.      | Wybór poziomu ciśnienia                                      | 19        |
| 2.3.      | Wskazania do stosowania masażu uciskowego        | 9         | 5.4.      | Ustawienie czasu zabiegu                                     | 20        |
| 2.4.      | Przeciwwskazania do stosowania masażu uciskowego | 10        | 5.5.      | Wybór szybkości napełniania komór                            | 20        |
| <b>3.</b> | <b>Instrukcja obsługi</b>                        | <b>11</b> | 5.6.      | Wybór rodzaju mankietu                                       | 21        |
| 3.1.      | Aparat CarePump Compact4 – widok z przodu        | 11        | 5.7.      | Wybór poszczególnych komór                                   | 22        |
| 3.2.      | Aparat CarePump Compact4 – widok z tyłu          | 11        | 5.8.      | Gradient ciśnienia   | 23        |
| <b>4.</b> | <b>Montaż i uruchomienie urządzenia</b>          | <b>12</b> | 5.9.      | Funkcja Interwał/Hold  | 24        |
| 4.1.      | Podłączanie zasilania                            | 13        | 5.10.     | Ustawienia   | 25        |
| 4.2.      | Podłączenie przewodów powietrznych               | 14        | 5.11.     | Rozpoczęcie/wstrzymanie/zatrzymanie zabiegu                  | 29        |
| 4.3.      | Pierwsze użycie mankietów                        | 16        | 5.12.     | Programy gotowe  | 30        |
|           |  |           | 1.        | Obrzęk limfatyczny I   | 30        |
|           |  |           | 2.        | Obrzęk żylny I   | 30        |
|           |  |           | 3.        | Obrzęk tłuszczowy I  | 31        |

|   |           |
|---|-----------|
| 4. Regeneracja  | 31        |
| 5. Profilaktyka, relaksacja                                   | 32        |
| 6. Masaż globalny   | 32        |
| 5.13. Tworzenie nowego programu                               | 33        |
| 5.13.1. Nazwa nowego programu                                 | 33        |
| 5.13.2. Określenie parametrów: czas, prędkość, interwał, hold | 33        |
| 5.13.3. Wybór komór   | 34        |
| 5.13.4. Program gotowy ze zmienionymi parametrami             | 35        |
| <b>6. Parametry techniczne</b>                                | <b>36</b> |
| <b>7. Zawartość zestawu</b>                                   | <b>37</b> |
| <b>8. Akcesoria dodatkowe</b>                                 | <b>38</b> |
| <b>9. Ostrzeżenia</b>   | <b>39</b> |
| <b>10. Rozwiązywanie problemów</b>                            | <b>40</b> |
| <b>11. Konserwacja i przechowywanie</b>                       | <b>42</b> |
| <b>12. Utylizacja</b>   | <b>44</b> |

# 1. Uwagi o bezpieczeństwie

Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy zapoznać się z poniższą instrukcją obsługi. Zaleca się użytkowanie aparatu po uprzedniej konsultacji z lekarzem.

Seria urządzeń CarePump została zaprojektowana z zachowaniem wszelkich norm bezpieczeństwa oraz standardów umożliwiających dopuszczenie jej do użytkowania. Prosimy o szczegółowe zapoznanie się z poniższym rozdziałem, co pozwoli na bezpieczne oraz higieniczne użytkowanie aparatu zgodnie z jego przeznaczeniem.

**Uwaga!** Sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby z brakiem doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaz odnośnie użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak by związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

## 1.1. **Bezpieczeństwo energoelektryczne**

Urządzenia z serii CarePump są zasilane napięciem sieciowym w zakresie 100-240V. Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, czy parametry sieci przesyłowej są zgodne z danymi zawartymi na tabliczce znamionowej znajdującej się w dolnej części obudowy. Producent zaleca podłączanie urządzeń do instalacji wyposażonej w wyłącznik różnicowo-prądowy. Pozwoli to zmniejszyć ryzyko porażenia, pożaru, trwałego urazu, bądź uszkodzenia urządzenia. W przypadku wystąpienia problemów z zasilaniem, wadliwego działania urządzenia, iskrzenia się, bądź zapachu spaliny wydobywającego się z urządzenia, należy niezwłocznie odłączyć aparat od sieci poprzez wyciągnięcie wtyczki z gniazda ściennego. Zabrania się pozostawiania urządzenia włączonego bez nadzoru osoby obsługującej, bądź z wtyczką zasilania włożoną do gniazda ściennego. W trakcie występowania wyładowań atmosferycznych oraz burz należy niezwłocznie przerwać zabieg oraz odłączyć zasilanie sieciowe aparatu w sposób jak wyżej.

Odłączając wtyczkę, należy wyciągać ją za jej korpus, a nie za przewód, gdyż może to doprowadzić do uszkodzenia przewodu, a w konsekwencji do porażenia lub pożaru. Przewód należy układać tak, aby nie był mocno zwinięty lub skręcony,

gdyż może to doprowadzić do jego uszkodzenia. Nie należy używać uszkodzonego lub odizolowanego przewodu.

Należy pamiętać o tym, aby urządzenie odłączać i obsługiwać suchymi rękoma.

## 1.2. **Możliwość obrażeń ciała**

Zabrania się stosowania urządzenia u pacjentów:

- ▶ z wszczepionym sztucznym sercem oraz innymi protezami serca,
- ▶ z implantami stawów oraz metalowymi wszczepami, gdyż zabieg może powodować u nich stany zapalne, bądź przewlekłe bóle,
- ▶ z chorobami serca,
- ▶ z niewyrównanym ciśnieniem tętniczym,
- ▶ z chorobami skóry i jej stanami zapalnymi,
- ▶ z gorączką,
- ▶ z chorobą nowotworową,
- ▶ z chorobami naczyniowymi,
- ▶ z ostrymi zapaleniami skóry i ropiejącymi ranami,
- ▶ z zapaleniem żył głębokich i zakrzepicą żylną,
- ▶ po operacjach chirurgicznych do czasu pełnej rekonwalescencji,
- ▶ z chorobami układu nerwowego i mózgu,

- ▶ skrajnie przemęczonych,
- ▶ pod wpływem alkoholu i innych używek,
- ▶ z chorobami dających odczucie ciągłego zmęczenia,
- ▶ kobiet w ciąży.

### 1.3. **Bezpieczne użytkowanie i konserwacja**

Środowisko pracy aparatu powinno spełniać poniższe warunki. Niezastosowanie się do nich może doprowadzić do obrażeń ciała, bądź trwałego uszkodzenia urządzenia.

#### **Warunki pracy**

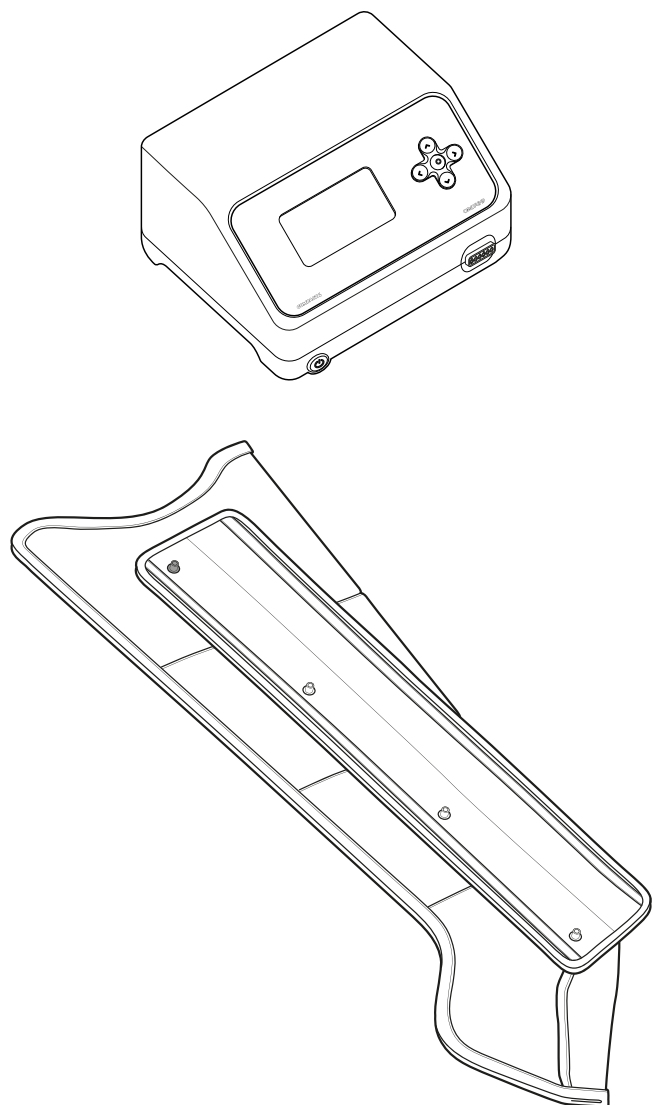
- ▶ pomieszczenie zamknięte,
- ▶ temperatura otoczenia 0–40°C,
- ▶ wilgotność otoczenia ok. 60%,
- ▶ zasilanie sieciowe 100-240V posiadające stosowny dozór służb technicznych,
- ▶ odległość od innych odbiorników/nadajników elektromagnetycznych powinna wynosić min. 1,5 m,
- ▶ odległość od urządzeń emitujących ciepło powinna wynosić min. 3 m,
- ▶ odległość od innych urządzeń elektrycznych powinna wynosić min. 1,5 m,
- ▶ podłoga powinna być wykonana z materiałów nieprzewodzących napięcia,

- ▶ podłoże, na którym znajduje się urządzenie, powinno być stabilne, wykonane z materiałów nieprzewodzących i nieśliskich,
- ▶ urządzenie nie powinno być narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

### 1.4. **Prawidłowe użytkowanie mankietów**

Bezpieczne użycie mankietów urządzenia zakłada stosowanie się do poniższych zasad:

- ▶ Przed założeniem mankietów należy zdjąć zegarek, biżuterię oraz opróżnić kieszenie, aby nie doprowadzić do uszkodzeń ciała lub mankieta.
- ▶ Nie należy zakładać mankietów bezpośrednio na ciało.
- ▶ Należy zakładać mankiety na cienką i nieuciskającą odzież.
- ▶ Nie należy przechowywać mankietów w mokrych, nasłonecznionych, gorących miejscach lub w pobliżu ostrych przedmiotów.
- ▶ Nie należy narażać mankietów na zaplamienie olejami, benzyną, alkoholami, żrącymi środkami chemicznymi.

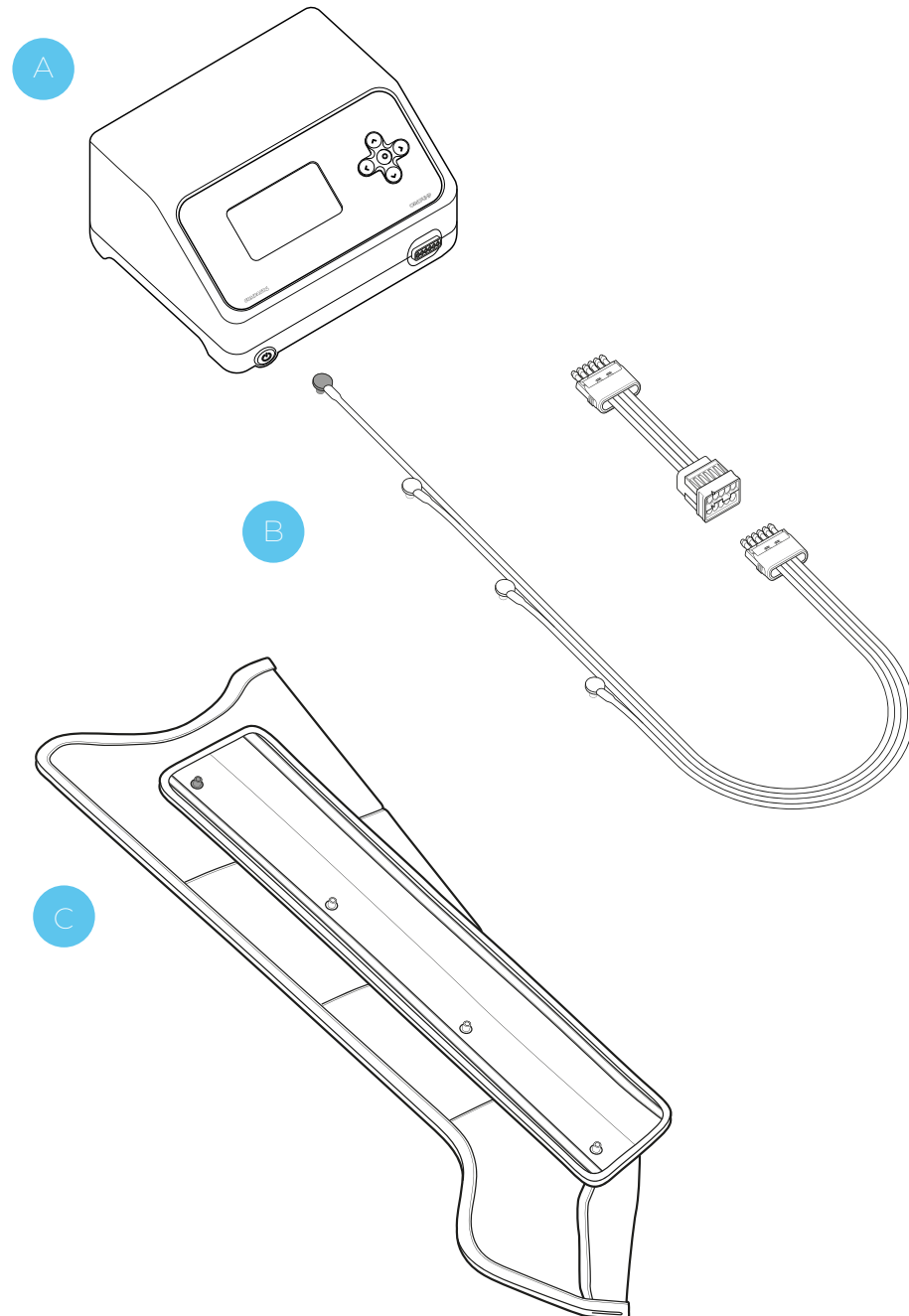


## 2. Ogólna charakterystyka urządzenia

### 2.1. Seria urządzeń do presoterapii CarePump

Seria urządzeń do presoterapii CarePump została zaprojektowana w oparciu o wieloletnie doświadczenie oraz badania autorytetów z dziedziny fizjoterapii. Konsultacje z naszymi klientami na temat przydatnych funkcji, eksploatacji i wygody użytkowania umożliwiły zaprojektowanie zróżnicowanej linii urządzeń dostosowanej do potrzeb zarówno personelu medycznego, pacjentów, sportowców, jak i prywatnych użytkowników.

Aparaty CarePump służą do różnego rodzaju regeneracji, relaksacji i poprawy samopoczucia. Urządzenie jest mechanicznym odpowiednikiem masażu ręcznego, jaki możemy wykonywać samodzielnie na własnym ciele. Działanie odbywa się na zasadzie masażu uciskowego. Masaż zachodzi poprzez napełniające się powietrzem mankiety i umieszczone w nich komory, do których powietrze doprowadzane jest poprzez system giętkich przewodów z jednostki centralnej, gdzie znajduje się kompresor. Każdy rękaw składa się z wielu niezależnych od siebie komór, które podczas pracy są sekwencyjnie napełniane w sposób zależny od wybranego programu.



**Podstawowy zestaw umożliwiający przeprowadzenie zabiegu przy pomocy urządzenia z serii CarePump obejmuje:**

- A Sterownik** (aparat) służący do ustawienia parametrów takich jak: program, ciśnienie, czas czy szybkość pompowania się komór w mankietach.
- B Przewody** doprowadzające powietrze niezależnymi kanałami do poszczególnych komór mankietów. Za ich pomocą możliwe jest połączenie aparatu z mankietaми.
- C Mankiety** zakładane na poszczególne części ciała (ręka, noga itp.). Poprzez sekwencyjne pompowanie komór w mankietaх następuje ucisk części ciała, na które zostały one założone, umożliwiając osiągnięcie efektu masażu.

## 2.2. **Masaż uciskowy i jego właściwości**

Terapia za pomocą masażu uciskowego polega na sekwencyjnym i kierunkowym ucisku danej partii ciała, na którą założony jest dedykowany mankieta. Napełniona powietrzem komora mankieta (poprzez ucisk pneumatyczny) wywołuje efekt mechanicznego masażu. Poszczególne komory

napętniają się zgodnie z zaprogramowanym cyklem i w określonym czasie. Powoduje to efekt sekwencyjnego ucisku tworzącego rytmiczną falę. Pneumatyczny masaż uciskowy jest pozytywnie postrzegany jako bardzo przyjemny i skuteczny sposób regeneracji i relaksacji. W objętych masażem okolicach pojawia się uczucie ulgi.

Podczas masażu uciskowego zachodzą podobne procesy fizjologiczne jak w przypadku masażu ręcznego. Przede wszystkim pobudza on funkcjonowanie organizmu, a także poprawia przepływ oraz przyspiesza wymianę płynów. Korzyści wynikające z zastosowania masażu uciskowego są takie same jak w przypadku normalnego, klasycznego masażu ręcznego:

- ▶ regeneracja,
- ▶ relaksacja,
- ▶ poprawa samopoczucia,
- ▶ poprawa elastyczności skóry,
- ▶ profilaktyka zdrowotna.

#### **Możliwe skutki uboczne masażu ciśnieniowego to:**

- ▶ krótkotrwałe nasilenie bólu,
- ▶ wybroczyny,
- ▶ krwiaki i sińce.

## 2.3. **Wskazania do stosowania masażu uciskowego**

Zaleca się wykonywanie masażu uciskowego codziennie. Tryb pracy, długość zabiegu, siła drenażu/masażu uzależnione są od indywidualnych preferencji oraz możliwości, celu masażu, a także wykonywanej profilaktyki.

- ▶ zwiększenie odporności organizmu
- ▶ wzmożenie przemiany materii
- ▶ przywrócenie prawidłowego metabolizmu
- ▶ zapobieganie i profilaktyka w leczeniu otyłości i nadwagi
- ▶ redukcja obrzęków
- ▶ przyspieszenie regeneracji zmęczonych i obolałych mięśni
- ▶ otyłość
- ▶ wysięki
- ▶ cellulit
- ▶ uczucie ciężkich nóg
- ▶ oraz takie same jak w przypadku klasycznego masażu ręcznego

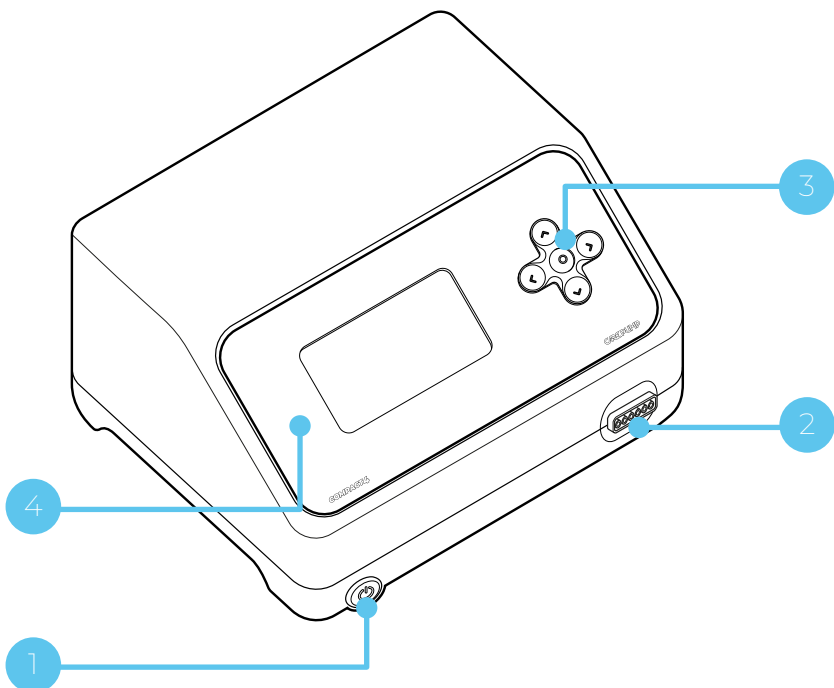
## 2.4. **Przeciwwskazania do stosowania masażu uciskowego**

- ▶ ból lub drętwienie nieznanego pochodzenia
- ▶ ciężka miażdżyca lub silne niedokrwienie
- ▶ choroby naczyniowe są względnym przeciwwskazaniem do masażu uciskowego
- ▶ ciąża
- ▶ nadciśnienie
- ▶ rozrusznik serca
- ▶ zakrzepowe zapalenie żył
- ▶ choroby skóry, znamiona
- ▶ zapalenie naczyń limfatycznych
- ▶ zapalenie skóry, rany skóry
- ▶ zapalenie stawów
- ▶ podwyższona temperatura
- ▶ grube, zewnętrzne, widoczne żyłaki
- ▶ nierównomierne krążenie sercowe
- ▶ zaburzenia ciśnienia tętniczego
- ▶ niedokrwienie mięśnia sercowego
- ▶ astma
- ▶ guzy, nacieki, nowotwory
- ▶ niewydolność sercowa, oddechowa
- ▶ niewydolność nerek
- ▶ oraz takie same jak w przypadku klasycznego masażu ręcznego

# 3. Instrukcja obsługi

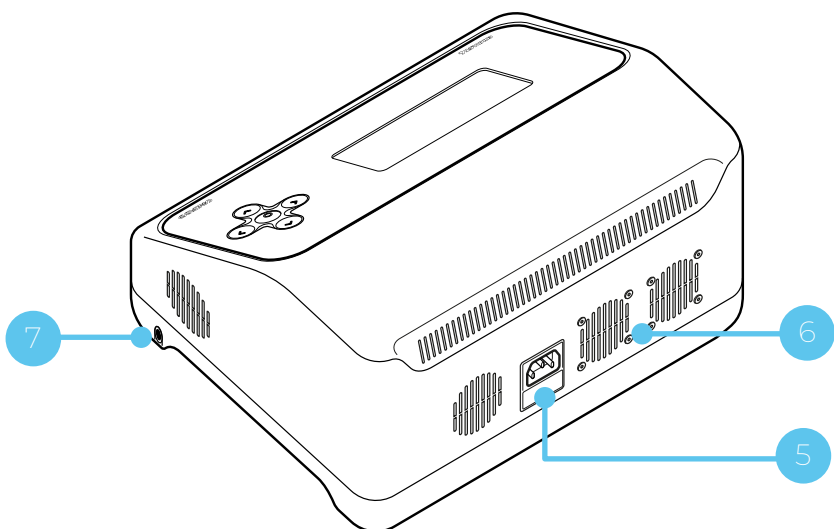
Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy bezwzględnie zapoznać się z poniższą instrukcją obsługi.

## 3.1. Aparat CarePump Compact4 - widok z przodu



- 1 główny przycisk włączania zasilania
- 2 gniazdo do podpięcia przewodu powietrznego
- 3 klawiatura sterująca
- 4 wyświetlacz z ekranem dotykowym

## 3.2. Aparat CarePump Compact4 - widok z tyłu



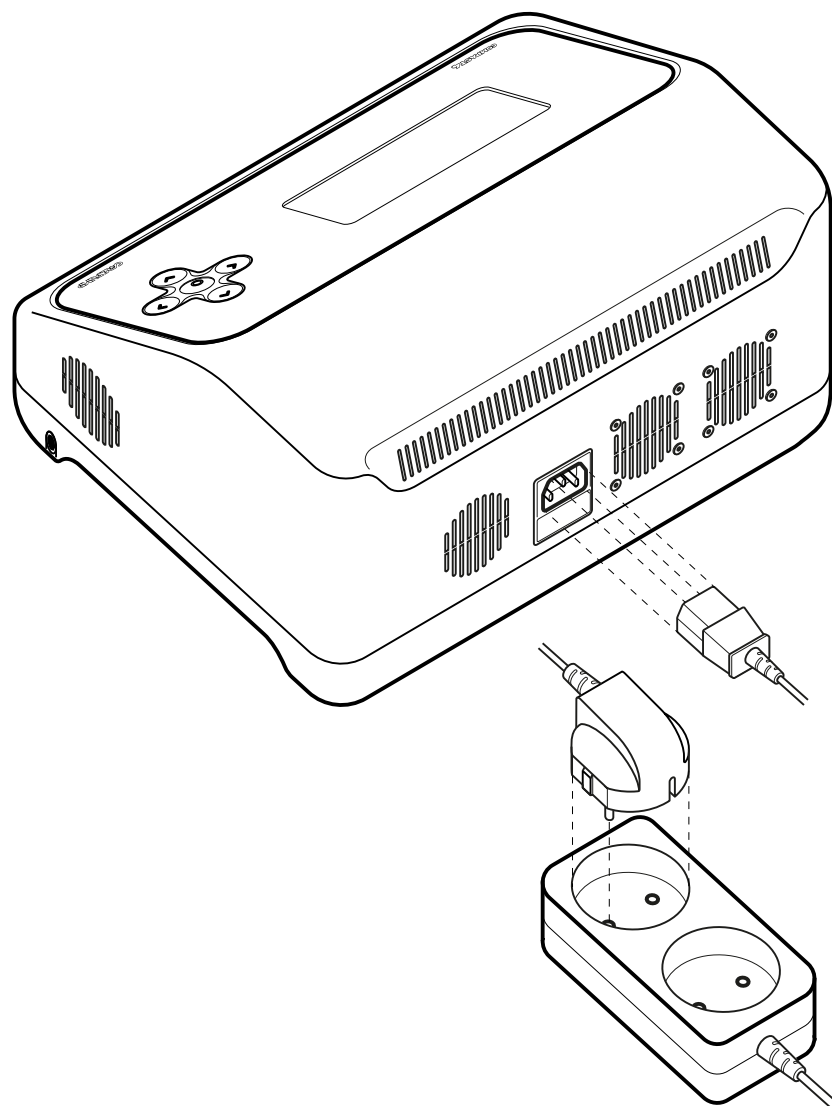
- 5 gniazdo przewodu zasilania
- 6 otwory wentylatorów chłodzących
- 7 gniazdo przycisku bezpieczeństwa

# 4.

## Montaż i uruchomienie urządzenia

Przed uruchomieniem urządzenia sprawdź, czy nie posiada ono defektów, uszkodzeń mechanicznych oraz kompletność zestawu. W przypadku wystąpienia uszkodzeń, skontaktuj się z dystrybutorem lub producentem sprzętu. Nie przystępuj do procesu instalacji i montażu, jeśli opakowanie jest uszkodzone. Rozpakuj urządzenie i umieść je na stabilnej powierzchni, adekwatnej do wagi urządzenia. Pamiętaj, by nie umieszczać urządzenia ciasno przy samej ścianie, gdyż otwory odprowadzające ciepło powstające w trakcie pracy aparatu znajdują się z tyłu jego obudowy. Nie należy umieszczać na samym urządzeniu lub w jego bliskiej obecności innych urządzeń elektrycznych emitujących pole elektromagnetyczne, wysoką temperaturę oraz obiektów zawierających wodę lub inny płyn.

W przypadku dostawy urządzenia w miesiącach jesienno-zimowych, gdy temperatura otoczenia wynosi poniżej 10°C, przed uruchomieniem urządzenia należy odczekać około 2 godzin do wyrównania się temperatury otoczenia oraz urządzenia. Kondensacja pary wodnej może doprowadzić do porażenia prądem lub pożaru.



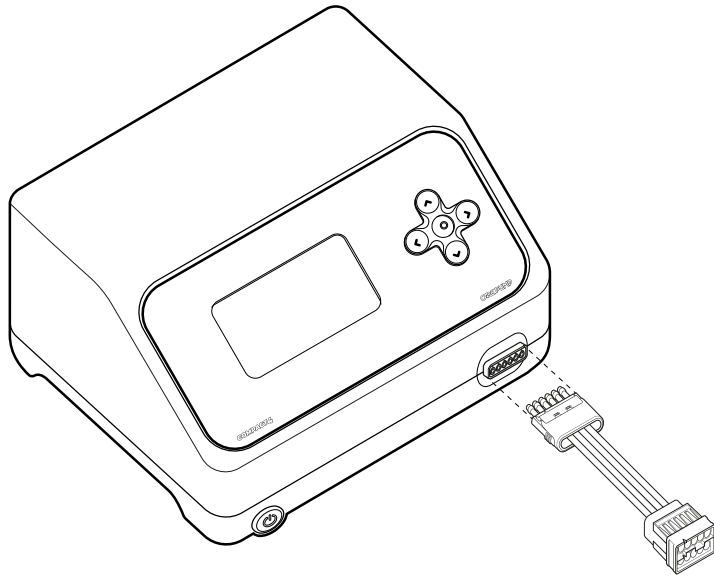
## 4.1. Podłączanie zasilania

Podłącz przewód zasilania do gniazda znajdującego się w tylnej części obudowy aparatu. Przewód należy umieścić w gnieździe tak, aby znajdował się w nim stabilnie, wpięty do końca. Drugą część przewodu włóż do gniazdka sieciowego.

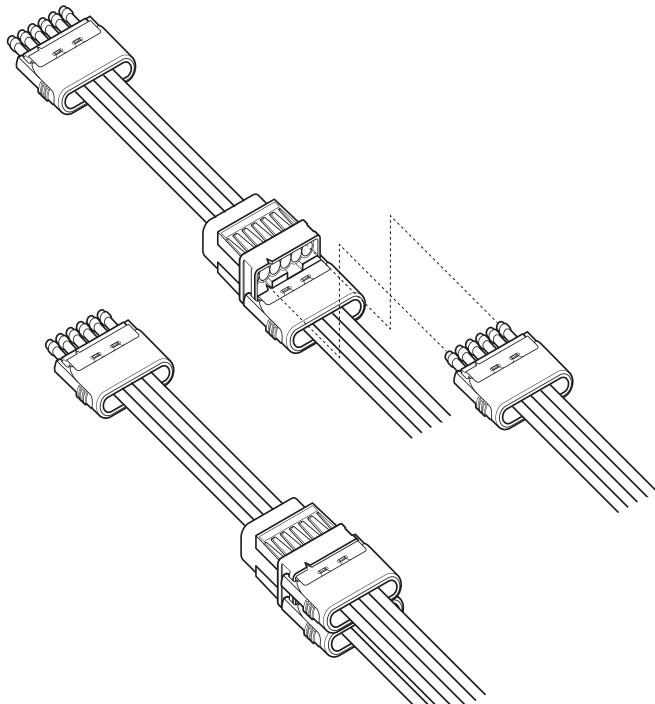
### Uwaga!

- ▶ Należy stosować przewód zasilający dołączony do zestawu lub inny zgodny z normami elektrycznymi.
- ▶ Należy upewnić się, że napięcie w instalacji wynosi 100-240V 50/60Hz.
- ▶ W przypadku mechanicznego uszkodzenia przewodu należy wymienić go na inny.
- ▶ Umieszczając aparat, nie należy ustawiać go przy samej ścianie ze względu na otwory wentylatora znajdujące się z tyłu obudowy oraz wtyczkę przewodu zasilania.

A



B

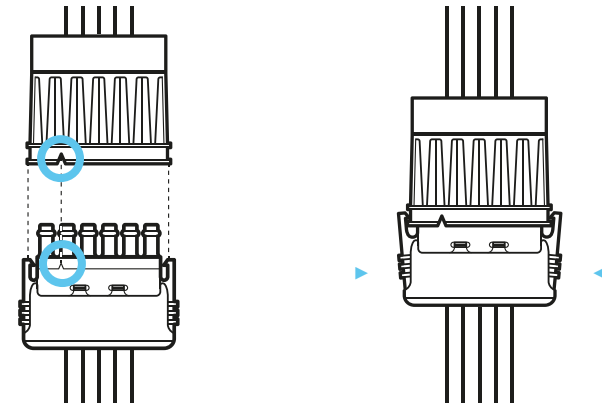


## 4.2. Podłączenie przewodów powietrznych

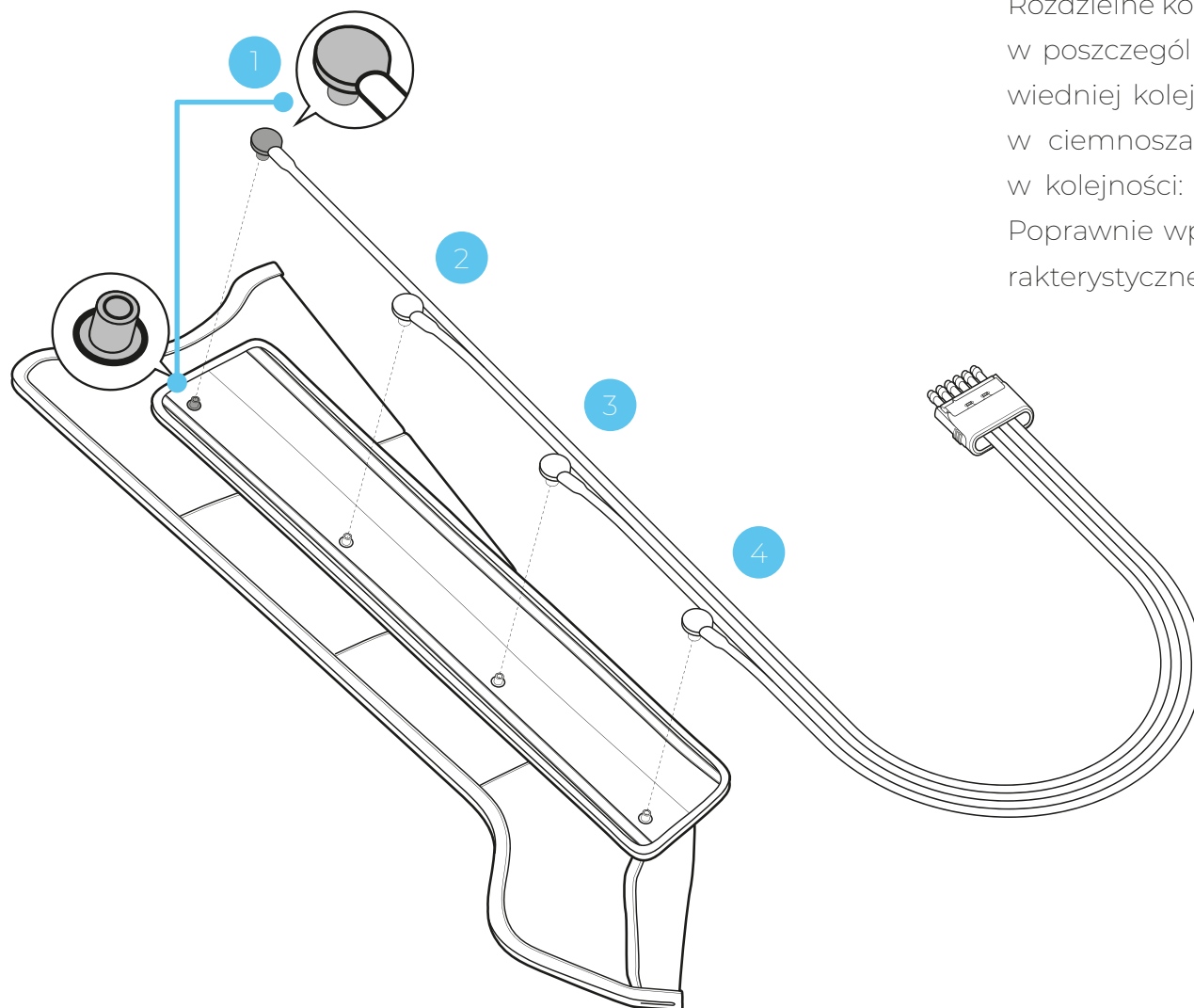
A Podłącz wtyczkę pojedynczego przewodu bądź rozdzielacza przewodów powietrznych (w przypadku potrzeby podpięcia dwóch mankietów jednocześnie) do gniazda znajdującego się w przedniej części obudowy. Podłączając przewód lub rozdzielacz, zwróć uwagę na ząbek wskazujący prawidłowe podłączenie przewodów.

B Aby przyłączyć przewód powietrzny, wciśnij go we właściwe gniazdo tak, by usłyszeć zatrask obu bocznych przycisków. W celu odłączenia przewodu powietrznego, należy jednocześnie wcisnąć zatrzaski znajdujące się po obu stronach wtyczki.

W przypadku podłączania dwóch pojedynczych przewodów do rozdzielacza należy również zwrócić uwagę na ząbek wskazujący prawidłowe podłączenie.



C



C

Kolejny krok stanowi połączenie przewodu z mankietem. Rozdzielne końcówki drugiej strony przewodu należy wpiąć w poszczególne komory mankietu z zachowaniem odpowiedniej kolejności. Poprawność podpięcia wskazuje wtyk w ciemnoszarym kolorze. Pozostałe końcówki wpinamy w kolejności: od najdłuższego do najkrótszego przyłącza. Poprawnie wpięta złączka w komorę mankietu wyda charakterystyczne kliknięcie.

### 4.3. **Pierwsze użycie mankietów**

Przed wykonaniem pierwszego zabiegu należy dokładnie sprawdzić stan przewodów powietrznych oraz mankietów.

Upewnij się, że wszystkie przewody powietrzne są odpowiednio i mocno zamocowane oraz że żaden z nich nie wypada z mankieta. Skontroluj także, czy przewody nie mają żadnych pęknięć ani uszkodzeń.

Następnie przejdź do przygotowania mankietów. Jeśli komora mankieta powietrznego jest wklęsła lub „sklejona”, postaraj się ręcznie rozłożyć mankieta, aby umożliwić swobodne napełnianie się powietrzem.

Przed przystąpieniem do uruchomienia pierwszego zabiegu, zalecamy przepompowanie mankietów bez zakładania ich na ciało. W tym celu, rozłóż mankiety na płasko i ustaw na urządzeniu ciśnienie o wartości 200 mmHg oraz tryb pracy „masaż globalny”. Uruchom zabieg.

Podczas pierwszego napełniania mankieta nie wszystkie komory mogą w pełni napełnić się powietrzem.

Po dwóch pierwszych cyklach napełniania mankieta powietrzem (przy zalecanym ciśnieniu 200 mmHg) wszystkie komory powinny pompować się równomiernie.



Przed każdym użyciem sprzętu, zalecamy sprawdzenie stanu technicznego przewodów i mankieta oraz upewnienie się, że wszystkie komory mankieta pompują się prawidłowo.

# 5. Podstawowa obsługa urządzenia

## 5.1. Ekran główny

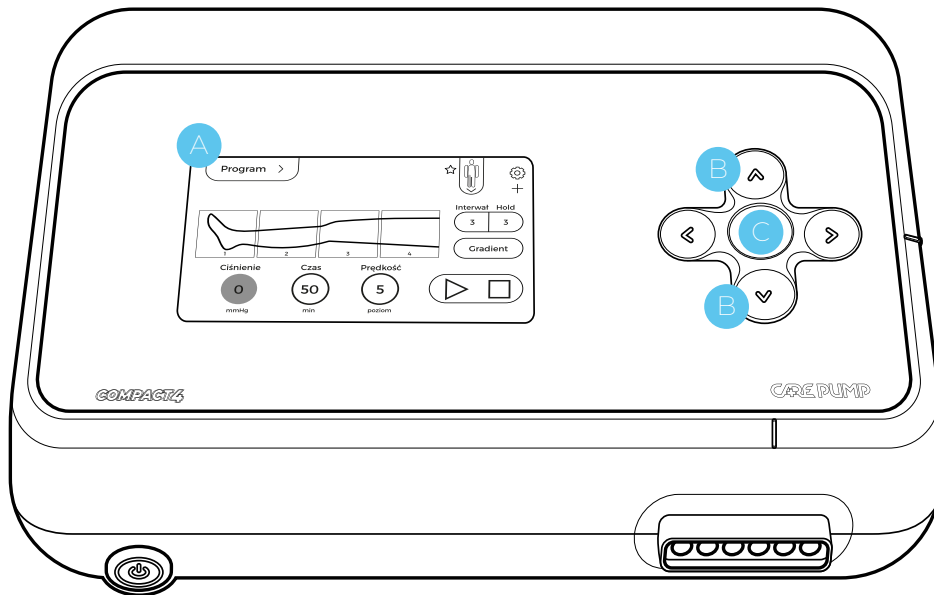
W celu uruchomienia urządzenia należy wcisnąć przycisk zasilania znajdujący się w dolnej części obudowy po lewej stronie. Po wciśnięciu przycisku zapali się niebieska dioda. Urządzenie uruchomi się, a na ekranie pojawi się logo CarePump. Kolejno na wyświetlaczu pojawi się widok ekranu głównego, z poziomu którego można ustawić podstawowe opcje zabiegowe.

## 5.2. Ustawienie trybu pracy przy wykorzystaniu gotowych programów

### 5.2.1. Programy gotowe

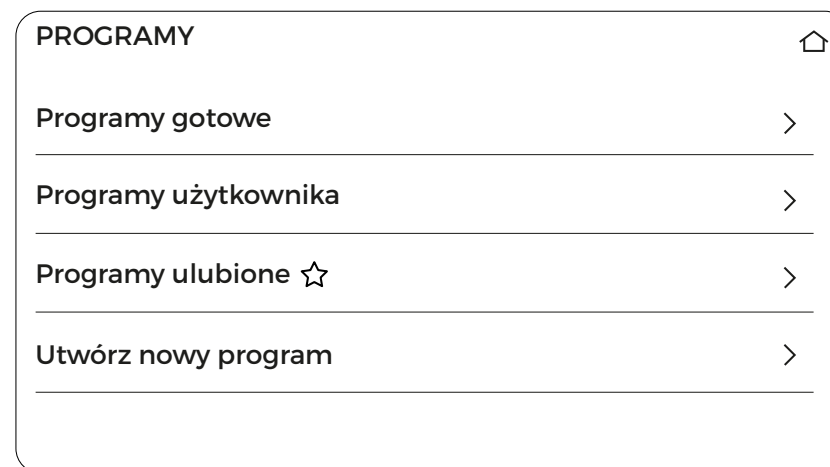
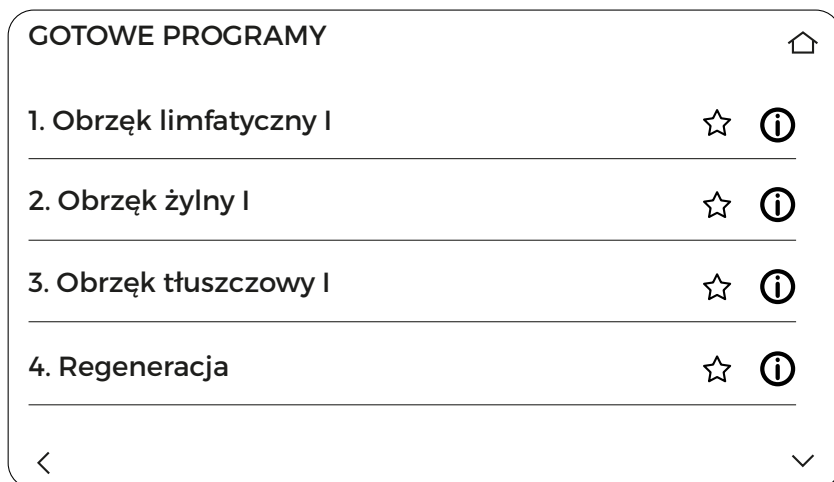
- ▶ 5.2.1.1. Ustawianie przy użyciu klawiatury

Naciśnij dowolny przycisk na klawiaturze, tak by ikona o nazwie „Program” **A** została aktywowana. Przełączanie się między programami możliwe jest poprzez naciśnięcie strzałek kierunkowych góra/dół **B**. By potwierdzić wybór programu, należy użyć środkowego przycisku klawiatury **C**.



► 5.2.1.2. Ustawianie przy użyciu panelu dotykowego  
Naciśnij ikonę „Program” znajdującą się w lewym górnym rogu wyświetlacza. Kolejno pojawi się ekran umożliwiający wybór: „Programy gotowe”, „Programy użytkownika”, „Programy ulubione”, „Utwórz nowy program”.

By wybrać jeden z trzynastu programów zdefiniowanych przez producenta, naciśnij „Programy gotowe”, co spowoduje wyświetlenie się listy z gotowymi programami. By uzyskać więcej informacji na temat danego programu (sposób pompowania się komór, wartość parametrów: czas, prędkość, interwał, hold, gradient), należy wybrać symbol „i”. W celu dodania programu gotowego do listy programów ulubionych należy przycisnąć symbol „gwiazdki” znajdujący się obok nazwy wybranego programu.



### 5.2.2. Programy użytkownika

Po wciśnięciu opcji „Programy użytkownika” wyświetla się lista programów zapisanych wcześniej jako programy użytkownika.

### 5.2.3. Programy ulubione

Po wciśnięciu opcji „Programy ulubione” pojawia się lista programów dodanych wcześniej przez użytkownika jako program ulubiony.

### 5.2.4. Utwórz nowy program

Opcja „Utwórz nowy program” umożliwia utworzenie programu zdefiniowanego przez użytkownika. Szczegółowy opis tworzenia nowego programu użytkownika został opisany w rozdziale 4.13.

## 5.3. Wybór poziomu ciśnienia

Aby wybrać poziom ciśnienia, należy nacisnąć okrągły obszar z cyfrą znajdujący się pod napisem „Ciśnienie”.

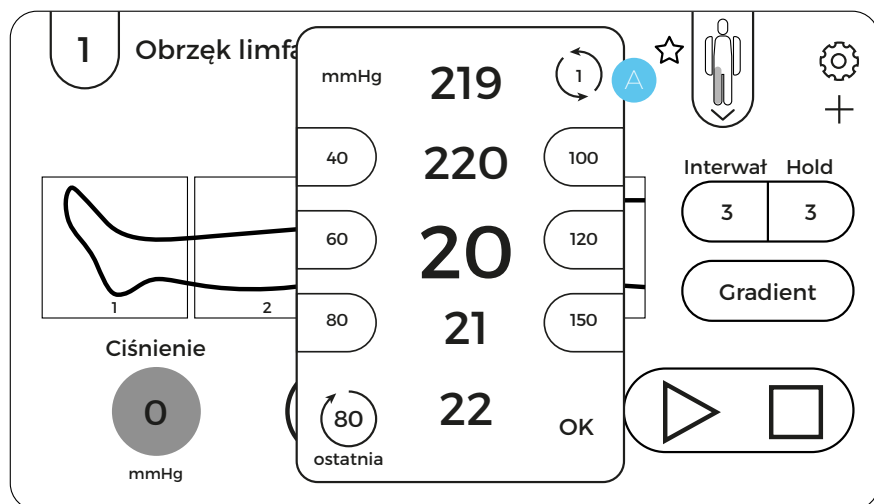
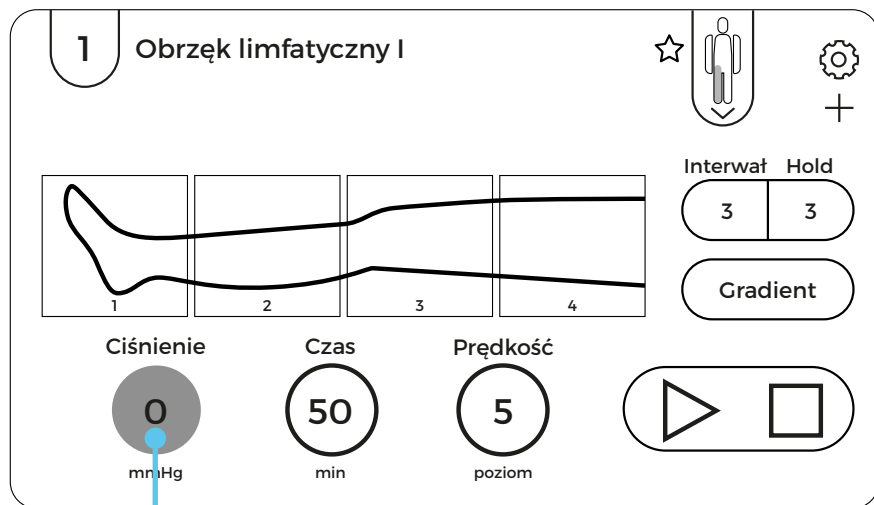
Po kliknięciu w ikonkę wyświetli się przewijana lista z zakresem ciśnienia 20-220 mmHg. Wartości na liście mogą wyświetlać się z dokładnością do 1, 5 i 10. Szczegółowość wyświetlania się wartości określa się przez kliknięcie w ikonkę zaokrąglonej strzałki znajdującą się w prawym górnym rogu ramki **A**. Po bokach listy wyświetli się dodatkowo 6 wartości stałych do szybkiego wyboru ciśnienia, a poniżej listy – ostatnio wybierana wartość.

Po podświetleniu się żądanej wartości ciśnienia należy ją zatwierdzić przyciskiem „OK”.

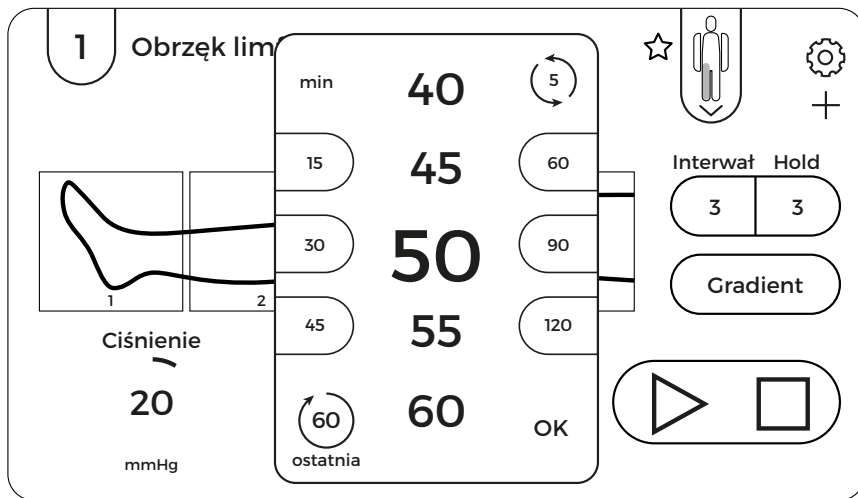


### Uwaga!

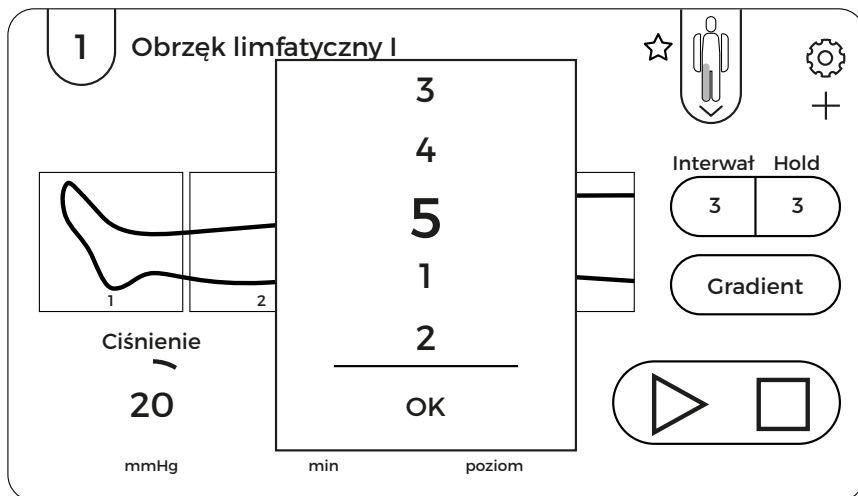
Ciśnienie jako parametr nie jest zdefiniowane dla gotowych programów. Należy je dostosować do potrzeb każdego pacjenta w oparciu o pomiar ciśnienia krwi oraz odczucia pacjenta podczas wykonywania masażu.



A



B



## 5.4. Ustawienie czasu zabiegu

A

W celu ustawienia czasu zabiegu, należy nacisnąć okrągły obszar z cyfrą znajdujący się pod napisem „**Czas**”. Kolejno wyświetli się przewijana lista z wartościami 1-120 min. Wartości na liście mogą wyświetlać się z dokładnością do 1, 5 i 10. Szczegółowość wyświetlania się wartości określa się przez kliknięcie w ikonkę zaokrąglonej strzałki znajdującą się w prawym górnym rogu ramki. Po bokach listy wyświetli się dodatkowo 6 wartości stałych do szybkiego wyboru czasu zabiegu, a poniżej listy – ostatnio wybierana wartość.

Po podświetleniu się żądanego czasu trwania zabiegu należy go zatwierdzić przyciskiem „OK”.

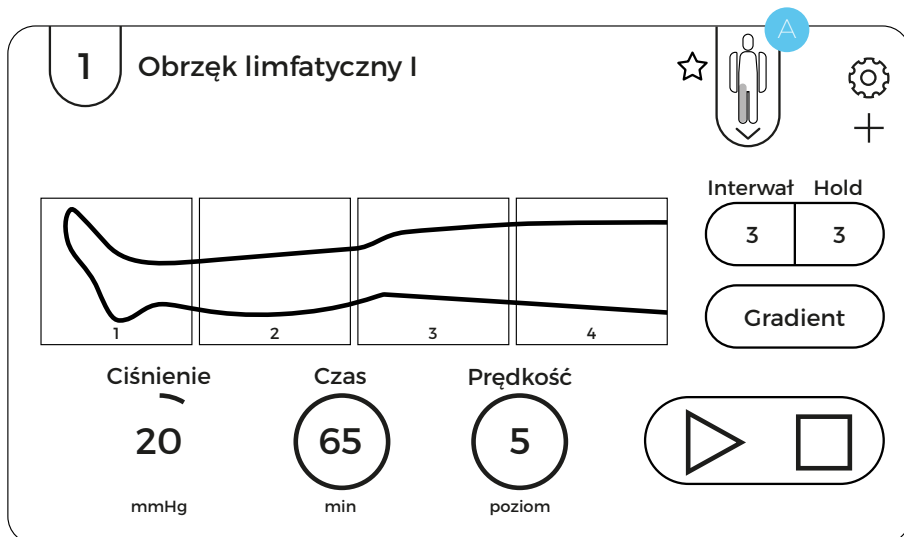
## 5.5. Wybór szybkości napełniania komór

B

W celu ustawienia poziomu szybkości napełniania komór, należy nacisnąć okrągły obszar z cyfrą znajdujący się pod napisem „**Prędkość**”. Kolejno wyświetli się przewijana lista z zakresem wartości szybkości 1-5, gdzie 1 oznacza wartość najniższą, a 5 najwyższą.

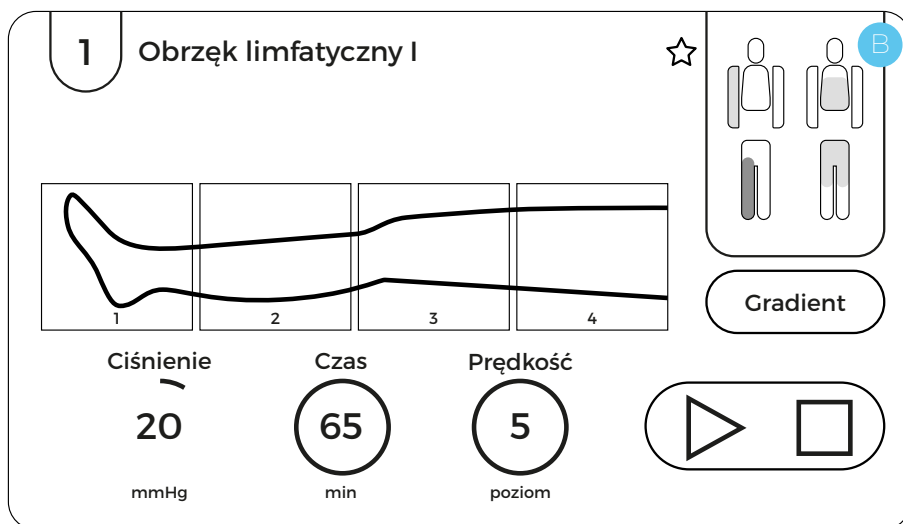
Po podświetleniu się żądanej wartości szybkości napełniania się komór należy ją zatwierdzić przyciskiem „OK”.

## 5.6. Wybór rodzaju mankietu

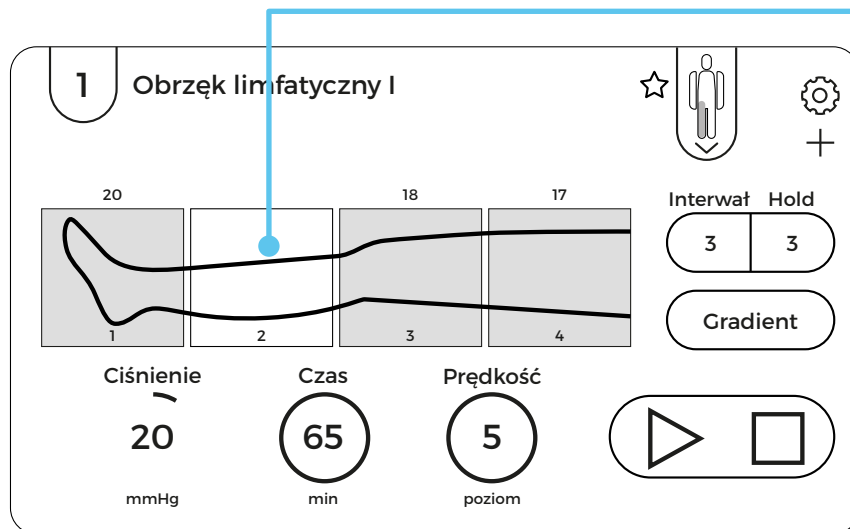
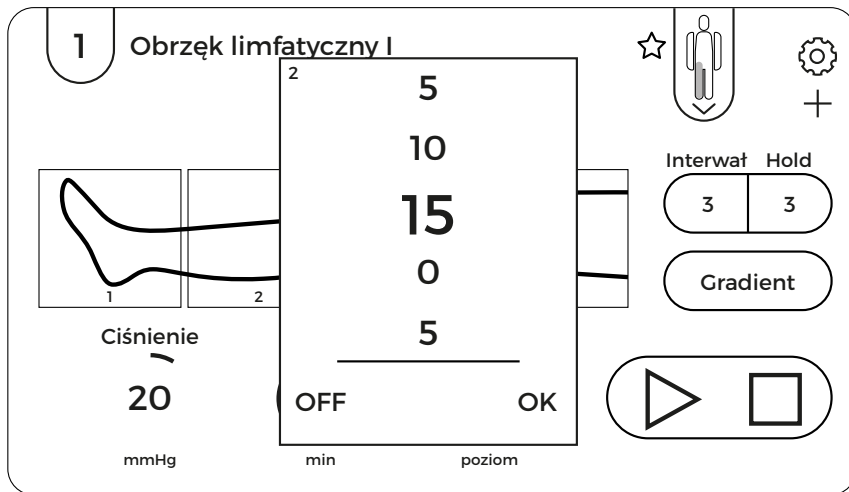


Seria urządzeń CarePump umożliwia wykorzystanie do przeprowadzenia zabiegu mankietów dedykowanych różnym częściom ciała. Przebieg zabiegu może być wyświetlany na graficznym przedstawieniu: ręki, nogi, obszaru bioder i brzucha oraz bioder i pośladków. By wybrać odpowiednią część ciała, należy kliknąć ikonkę „człowieka” **A** znajdującą się w prawym górnym rogu wyświetlacza, a następnie wybrać jeden z podświetlanych na biało obszarów ciała **B**.

Po naciśnięciu „ręki”, „nogi”, „obszaru bioder i brzucha” lub „obszaru bioder i pośladków” wybrana „część ciała” podświetli się na niebiesko, a na ekranie pojawi się graficzne przedstawienie wybranego mankietu.



A



## 5.7. Wybór poszczególnych komór

Użytkownik aparatu może w dowolny sposób skonfigurować liczbę napełniających się powietrzem komór. Każda komora może zostać wyłączona i dla każdej można ustawić wartość ciśnienia odpowiadającą lub niższą od wartości ciśnienia w poprzedzającej ją komorze.

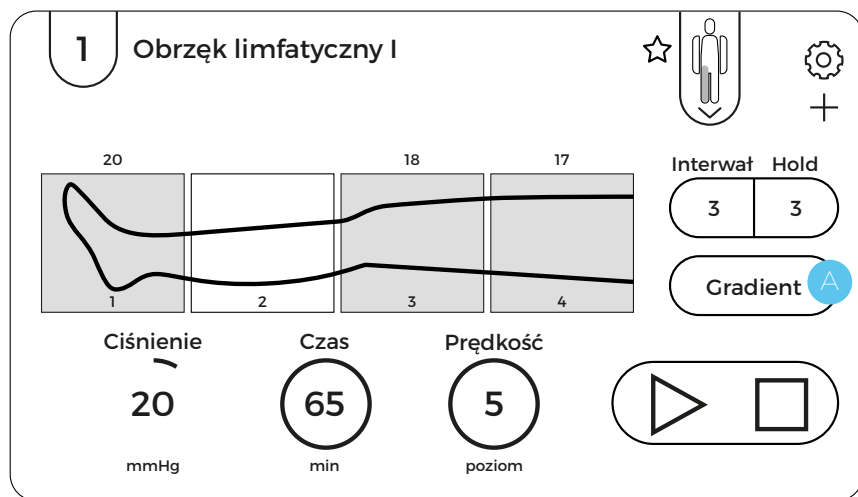
A

W celu dokonania modyfikacji wartości ciśnienia dla danej komory, należy nacisnąć odpowiadający jej obszar na grafice przedstawiającej mankiety. Kolejno zostanie wyświetlona przewijana lista z wartościami ciśnienia w mmHg. Wybraną, podświetlaną wartość ciśnienia zatwierdzamy „OK”. W przypadku chęci wyłączenia danej komory należy nacisnąć „OFF” znajdujące się w lewym dolnym rogu ramki służącej do wyboru wartości ciśnienia.

Po wyłączeniu danej komory odpowiadający jej prostokąt na graficznym przedstawieniu mankietu przestaje się podświetlać.

## 5.8. Gradient ciśnienia

Zgodnie z metodyką wykonywania mechanicznego drenażu limfatycznego wartość ciśnienia w każdej kolejnej komorze powinna być niższa od wartości w poprzedzającej ją komorze. W urządzeniach z serii CarePump dostępna jest funkcja **Gradient** **A**, która pozwala na precyzyjne ustawienie spadku ciśnienia w kolejnych komorach. By aktywować tę funkcję, należy wybrać ją z ekranu głównego. Kolejno pojawi się menu ustawień gradientu **B**.



**B**

| GRADIENT             |         |
|----------------------|---------|
| Ciśnienie początkowe | 20 mmHg |
| Spadek ciśnienia     | 1 mmHg  |
| Ciśnienie końcowe    | 17 mmHg |
|                      | OFF OK  |

**Ciśnienie początkowe** oznacza wartość ciśnienia w pierwszej, napełniającej się powietrzem komorze.

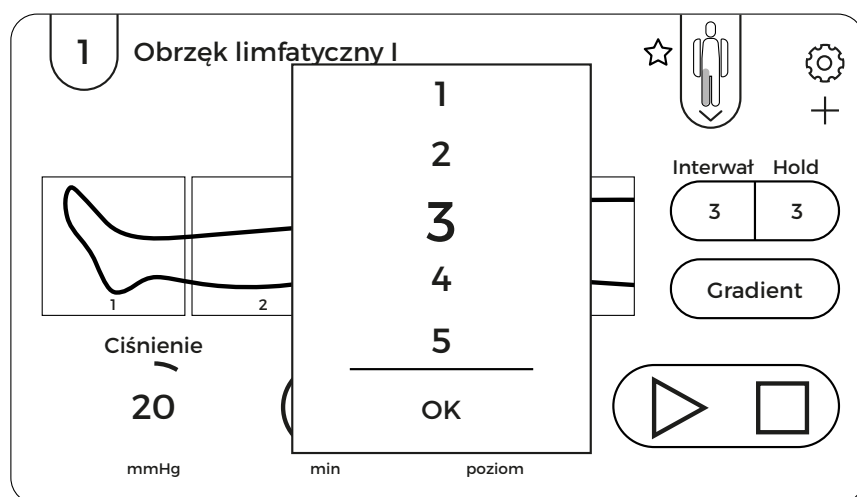
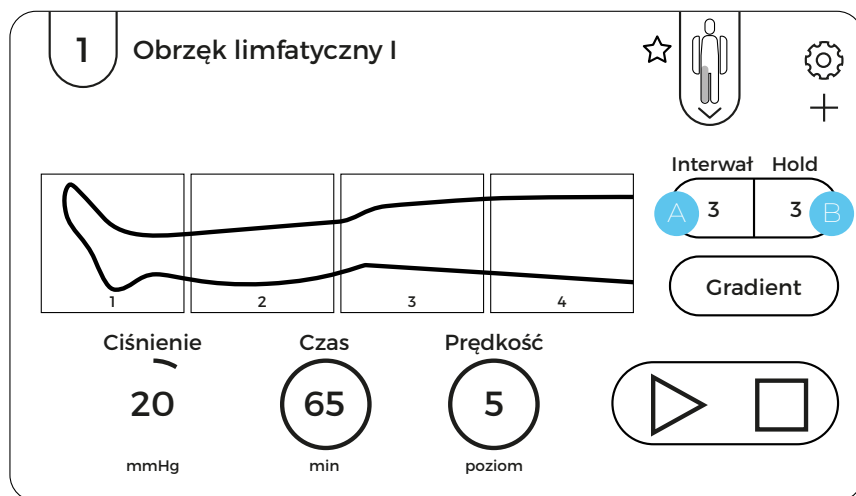
**Spadek ciśnienia** to wartość, o jaką ciśnienie w komorach będzie spadać skokowo, poczynając od ustawionej wartości „**ciśnienia początkowego**”, aż do wartości określonej w parametrze „**ciśnienie końcowe**”. Spadek ciśnienia można ustawić w jednostce ciśnienia: mmHg lub w wartości procentowej. Wyboru dokonujemy poprzez przełączanie się między „**mmHg**” a symbolem „**%**” w parametrze „spadek ciśnienia”.

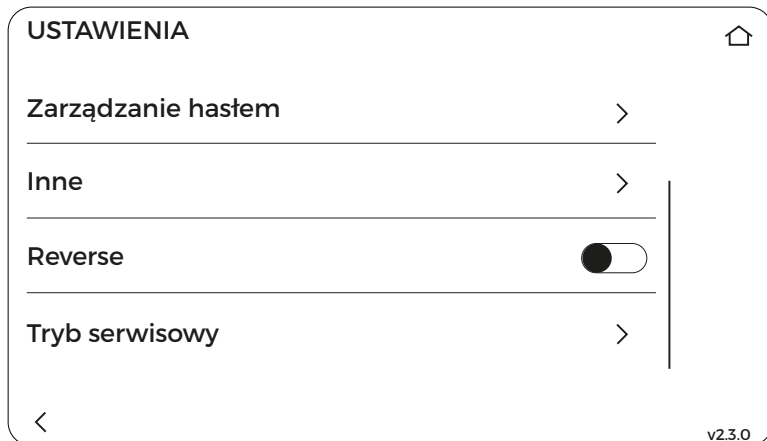
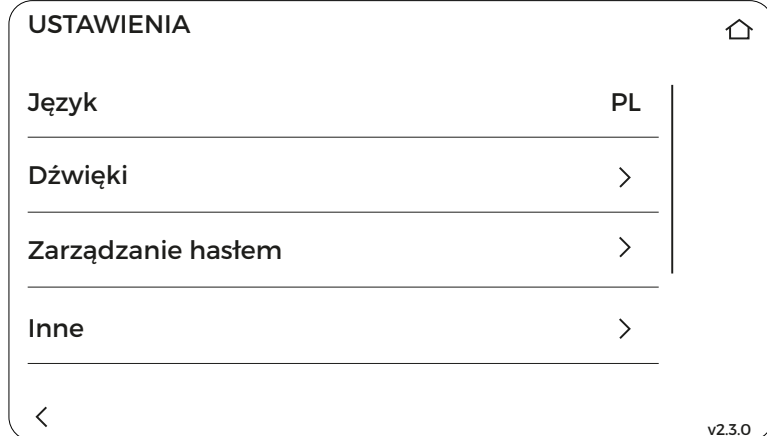
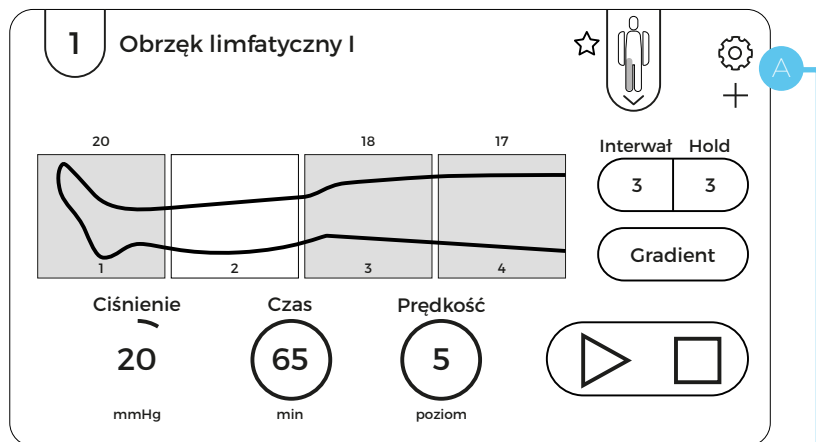
**Ciśnienie końcowe** to wartość ciśnienia, jaka zostanie uzyskana w ostatniej, napełniającej się powietrzem komorze.

Wybrane ustawienia gradientu zatwierdzamy poprzez naciśnięcie „OK”. By wyłączyć gradient, należy nacisnąć „OFF”.

## 5.9. Funkcja Interwał/Hold

Parametr „**Interwał**” **A** umożliwia precyzyjne określenie czasu pomiędzy kolejnymi cyklami napełniania się komór. Parametr „**Hold**” **B** pozwala precyzyjnie ustawić czas utrzymania maksymalnego zadanego ciśnienia przez komory. Oba parametry ustawiamy po wybraniu ich z ekranu głównego, ustawiając żądaną wartość na przewijanej liście i zatwierdzając poprzez naciśnięcie „OK”.



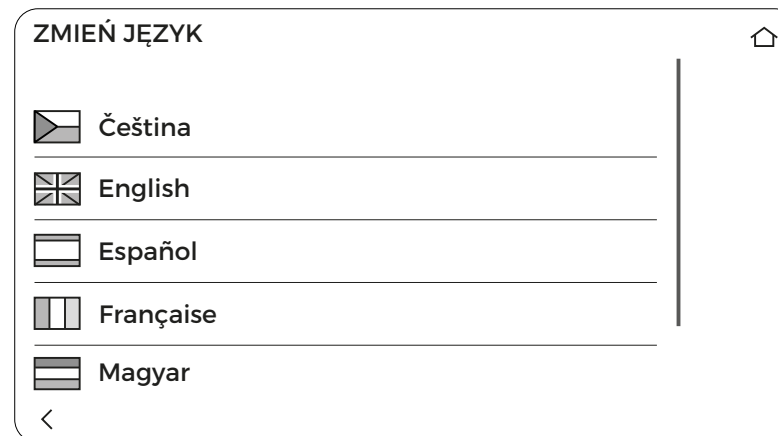


## 5.10. Ustawienia

Do konfiguracji ustawień służy ikonka trybiku znajdująca się w prawym górnym rogu ekranu **A**.

Menu ustawień umożliwia wybór języka, modyfikację dźwięku, zarządzanie hasłem, ustawienia dotyczące zakończenia zabiegu i widoku ekranu początkowego, regulację jasności przycisków, aktywację trybu reverse oraz dostęp do menu serwisowego.

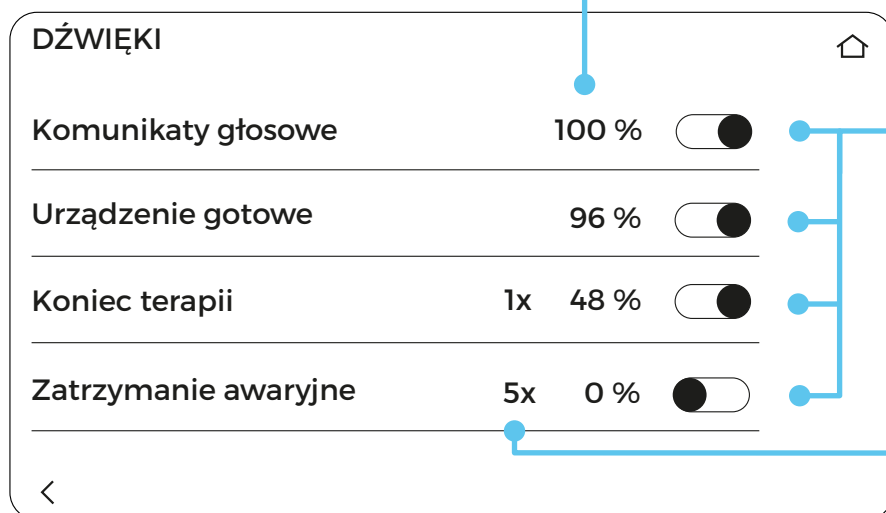
**Język** – opcja umożliwiająca wybór języka komunikatów głosowych oraz wyświetlanych na ekranie urządzenia. By wybrać odpowiedni język, należy nacisnąć „język” i w kolejnym kroku zaznaczyć wybraną opcję. Aktywny język oznaczony będzie symbolem „✓”.



**Dźwięki** – opcja umożliwiająca modyfikację komunikatów głosowych oraz dźwięków urządzenia.

Aby wyłączyć/włączyć komunikaty głosowe/dźwięki czynności, należy kliknąć w suwak znajdujący się po prawej stronie. Podświetlenie suwaka oznacza, że komunikaty głosowe/dźwięki urządzenia są włączone.

Aby ustawić poziom głośności komunikatów/dźwięków, należy kliknąć w wartość procentową znajdującą się obok suwaka. Po naciśnięciu pojawi się ramka z przewijaną listą, na której wartości mogą być wyświetlane co 1, 5 i 10. Wybraną, podświetloną wartość zatwierdzamy „OK”.



Aby ustawić ilość powtórzeń dla danego dźwięku, należy kliknąć w liczbę znajdującą się obok litery „x”. Po naciśnięciu pojawi się ramka z przewijaną listą.

- ▶ **Komunikaty głosowe** – włączanie/wyłączanie powiadomień głosowych wydawanych przez urządzenie. Opcja szczególnie pomocna dla osób z dysfunkcją wzroku.
- ▶ **Urządzenie gotowe** – włączanie/wyłączanie dźwięku gotowości urządzenia po jego uruchomieniu oraz ustawienie poziomu głośności tego dźwięku.
- ▶ **Koniec terapii** – włączanie/wyłączanie sygnałów dźwiękowych po zakończeniu zabiegu (posługując się suwakiem), ustawienie poziomu głośności tych komunikatów oraz liczby sygnałów (poprzez naciśnięcie ikonki „x” oraz zatwierdzenie „OK” wartości na liście przewijanej).
- ▶ **Zatrzymanie awaryjne** – włączanie/wyłączanie sygnału dźwiękowego urządzenia podczas awaryjnego zatrzymania zabiegu, ustawienie poziomu głośności tego komunikatu oraz liczby powtórzeń.



**Zarządzanie hasłem** – kliknięcie w tę opcję uaktywni menu umożliwiające zabezpieczenie aparatu hasłem.


Aby aktywować hasło, należy kliknąć dla opcji **„chronione hasłem”** w suwak znajdujący się po prawej stronie.

Aby ustawić lub wprowadzić nowe słowo zabezpieczające, należy kliknąć w opcję **„hasło”**. Następnie pojawi się klawiatura umożliwiająca wprowadzenie nowego hasła, które należy zatwierdzić „OK”.

Aby sprawdzić aktualne hasło, należy kliknąć na symbol **„przekreślonego oka”** znajdujący się obok gwiazdek symbolizujących hasło.

Producent dodatkowo zaleca zapisanie hasła w miejscu bezpiecznym i niedostępnym dla osób postronnych.

Ustawienie hasła spowoduje, że po każdym uruchomieniu urządzenia na ekranie pojawi się klawiatura umożliwiająca wprowadzenie uprzednio ustawionego hasła.

| INNE  |                      |
|---|----------------------|
| Zakończenie zabiegu   | Po skończonym czasie |
| Ekran początkowy  | Widok terapii        |
| Jasność przycisków  | 100%                 |
| Kolorystyka   | Standardowa          |

<

**Inne** – folder zawierający poboczne funkcje pozwalające spersonalizować interfejs aparatu dla wygody użytkownika.

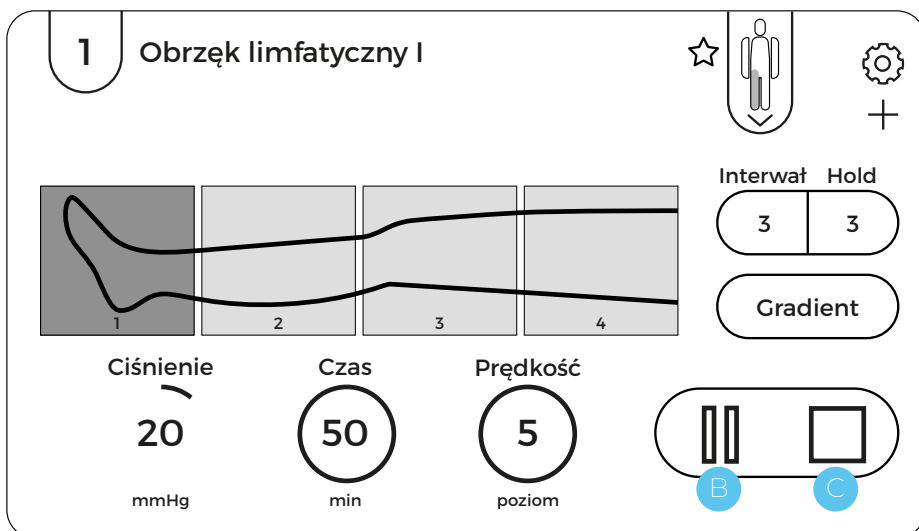
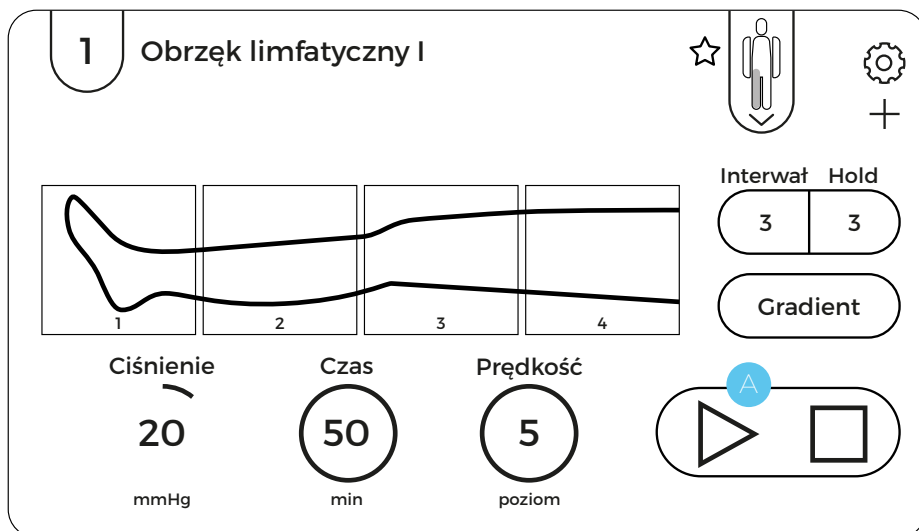
- ▶ **Zakończenie zabiegu** – funkcja umożliwiająca wybór, czy zabieg zakończy się po upływie jego czasu, czy po ukończeniu pełnego cyklu pompowania komór.
- ▶ **Ekran początkowy** – funkcja umożliwiająca wybór, czy ekranem początkowym po uruchomieniu urządzenia będzie ekran główny, czy lista dostępnych programów.
- ▶ **Jasność przycisków** – opcja umożliwiająca ustawienie poziomu podświetlenia klawiatury.
- ▶ **Kolorystyka** – opcja umożliwia zmianę standardowej kolorystyki na wysoki kontrast, ułatwiająca obsługę urządzenia szczególnie osobom niedowidzącym.

**Reverse** – opcja umożliwiająca ustawienie pompowania się komór w przeciwnym kierunku (od ostatniej w kierunku pierwszej komory). Po włączeniu tej opcji każdy ustawiony tryb pracy będzie pompował się w ten sposób.

**Tryb serwisowy** – opcja zabezpieczona hasłem, dostępna tylko dla pracowników autoryzowanego serwisu.

Aby powrócić do menu głównego, należy kliknąć symbol „domku” znajdujący się w prawym górnym rogu lub ikonkę „<” znajdującą się w lewym dolnym rogu.

## 5.11. Rozpoczęcie/wstrzymanie/zatrzymanie zabiegu



Po ustawieniu parametrów, można rozpocząć zabieg. Aby go uruchomić, należy wcisnąć ikonkę w kształcie „play” A, znajdującą się w prawym dolnym rogu wyświetlacza. Po jej naciśnięciu zabieg rozpocznie się, sygnalizując to migającą komorą na graficznym przedstawieniu mankietu oraz upływającym czasem.

Aby chwilowo zatrzymać zabieg, należy nacisnąć ikonkę „pauzy” B. Zabieg zostanie wstrzymany, a wraz z nim odliczanie czasu zabiegu. Zabieg można wznowić poprzez ponowne naciśnięcie „play”.

Aby trwale zatrzymać zabieg, należy wcisnąć ikonkę „stop” C. Po zatrzymaniu zabiegu w ten sposób aparat wróci do ustawień sprzed rozpoczęcia zabiegu, a powietrze z mankietów zostanie odpompowane.

## 5.12. Programy gotowe

Urządzenia z serii CarePump posiadają listę programów gotowych dedykowanych różnym schorzeniom, regeneracji, relaksacji itp. Szczegółowy opis gotowych programów znajduje się poniżej.

### 1. OBRZĘK LIMFATYCZNY I

Przebieg zabiegu:

Pojedyncze napełnianie się kolejnych komór z utrzymaniem ciśnienia w poprzednio napompowanych komorach.

- ▶ Czas: 50 min
- ▶ Prędkość: 5
- ▶ Interwał: 3 s
- ▶ Hold: 3 s
- ▶ Gradient: 1 mmHg

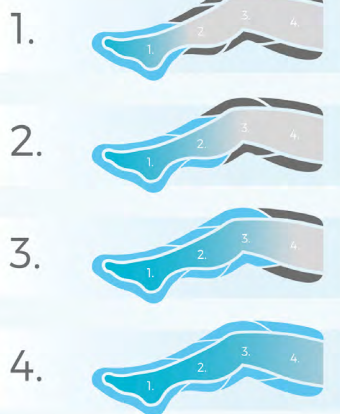
### 2. OBRZĘK ŻYLNÝ I

Przebieg zabiegu:

Pojedyncze napełnianie się kolejnych komór z utrzymaniem ciśnienia w poprzednio napompowanych komorach.

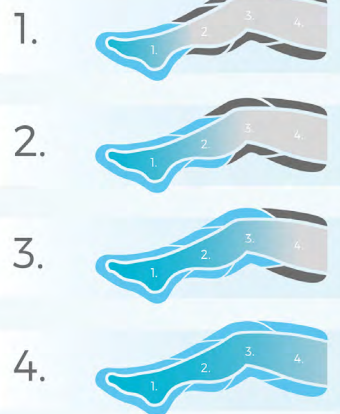
- ▶ Czas: 45 min
- ▶ Prędkość: 5
- ▶ Interwał: 3 s
- ▶ Hold: 2 s
- ▶ Gradient: 3 mmHg

### obrzęk limfatyczny I



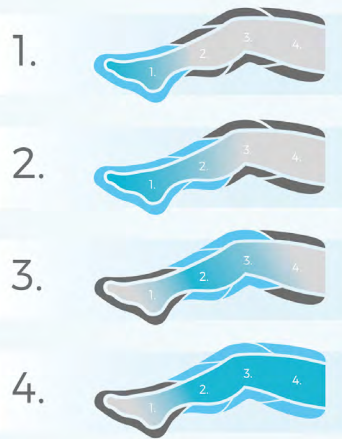
|                              |         |
|------------------------------|---------|
| <b>Gradient</b>              | 1 mmHg  |
| <b>Zalecany czas zabiegu</b> | 50 min. |
| <b>Hold</b>                  | 3 s     |
| <b>Interval</b>              | 3 s     |

### obrzęk żylny I



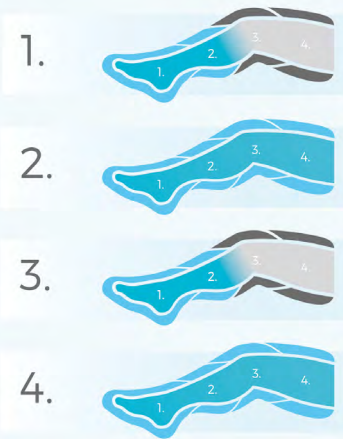
|                              |         |
|------------------------------|---------|
| <b>Gradient</b>              | 3 mmHg  |
| <b>Zalecany czas zabiegu</b> | 45 min. |
| <b>Hold</b>                  | 2 s     |
| <b>Interval</b>              | 3 s     |

### obrzęk tłuszczowy I



|                              |         |
|------------------------------|---------|
| <b>Gradient</b>              | 2 mmHg  |
| <b>Zalecany czas zabiegu</b> | 60 min. |
| <b>Hold</b>                  | 3 s     |
| <b>Interval</b>              | 3 s     |

### regeneracja



|                              |         |
|------------------------------|---------|
| <b>Gradient</b>              | 1 mmHg  |
| <b>Zalecany czas zabiegu</b> | 60 min. |
| <b>Hold</b>                  | 3 s     |
| <b>Interval</b>              | 3 s     |

### 3. OBRZĘK TŁUSZCZOWY I

Przebieg zabiegu:

Pojedyncze napełnianie się kolejnych komórek z utrzymaniem ciśnienia w poprzednio napompowanych komorach z wyjątkiem pierwszej napompowanej komory, która podczas pompowania trzeciej z kolei ulega deflacji.

- ▶ Czas: 60 min
- ▶ Prędkość: 5
- ▶ Interwał: 3 s
- ▶ Hold: 3 s
- ▶ Gradient: 2 mmHg

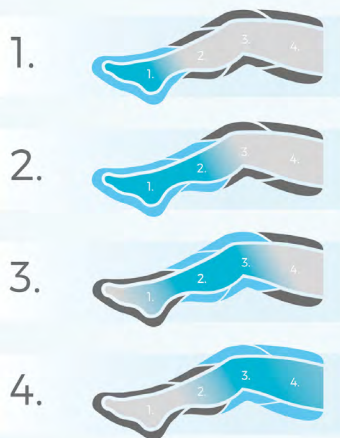
### 4. REGENERACJA

Przebieg zabiegu:

Jednoczesne napełnianie się dwóch kolejnych komórek z utrzymaniem ciśnienia w poprzednio napompowanych komorach.

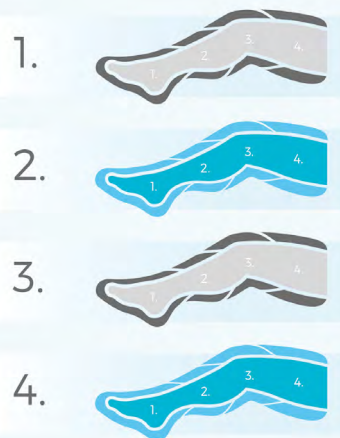
- ▶ Czas: 60 min
- ▶ Prędkość: 5
- ▶ Interwał: 3 s
- ▶ Hold: 3 s
- ▶ Gradient: 1 mmHg

### profilaktyka, relaksacja



|                              |         |
|------------------------------|---------|
| <b>Gradient</b>              | 0 mmHg  |
| <b>Zalecany czas zabiegu</b> | 60 min. |
| <b>Hold</b>                  | 2 s     |
| <b>Interval</b>              | 2 s     |

### masaż globalny



|                              |         |
|------------------------------|---------|
| <b>Gradient</b>              | 0 mmHg  |
| <b>Zalecany czas zabiegu</b> | 30 min. |
| <b>Hold</b>                  | 2 s     |
| <b>Interval</b>              | 3 s     |

## 5. PROFILAKTYKA, RELAKSACJA

Przebieg zabiegu:

Pojedyncza fala wstępująca. Komory napełniają się pojedynczo. W trakcie pompowania trzeciej komory z kolei, druga ją poprzedzająca ulega deflacji, a środkowa utrzymuje ciśnienie. Sekwencja powtarza się dla kolejnych pompowanych komór. Zawsze jedna komora utrzymuje ciśnienie.

- ▶ Czas: 60 min
- ▶ Prędkość: 5
- ▶ Interwał: 2 s
- ▶ Hold: 2 s
- ▶ Gradient: 0 mmHg

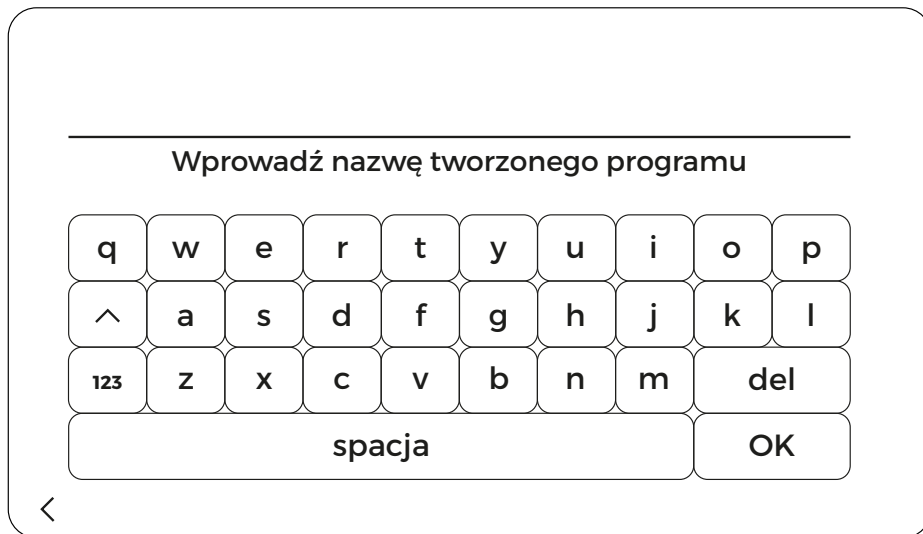
## 6. MASAŻ GLOBALNY

Przebieg zabiegu:

Wszystkie komory napełniają się jednocześnie i utrzymują ciśnienie, wykonując masaż globalny.

- ▶ Czas: 30 min
- ▶ Prędkość: 5
- ▶ Interwał: 3 s
- ▶ Hold: 2 s
- ▶ Gradient: 0 mmHg

1



## 5.13. Tworzenie nowego programu

Aparat Compact4 umożliwia utworzenie i zapisanie 50 nowych programów użytkownika. By utworzyć nowy program, należy wybrać „programy” z menu głównego, a następnie „Utwórz nowy program”.

### 5.13.1. Nazwa nowego programu

1

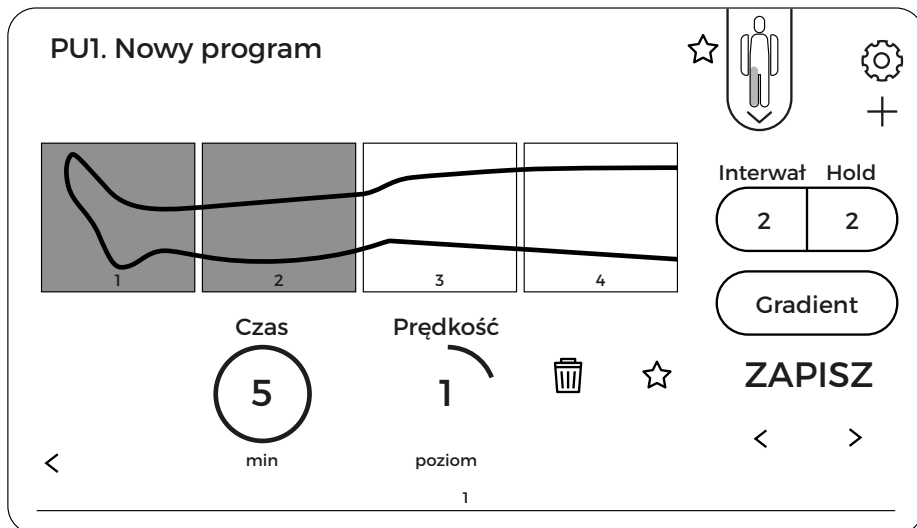
Pierwszym krokiem po wciśnięciu opcji „Utwórz program” jest nadanie nazwy nowemu programowi. Wprowadzamy ją za pomocą klawiatury wyświetlonej na ekranie. Zatwierdzamy nazwę przez naciśnięcie „OK”.

### 5.13.2. Określenie parametrów: czas, prędkość, interwał, hold

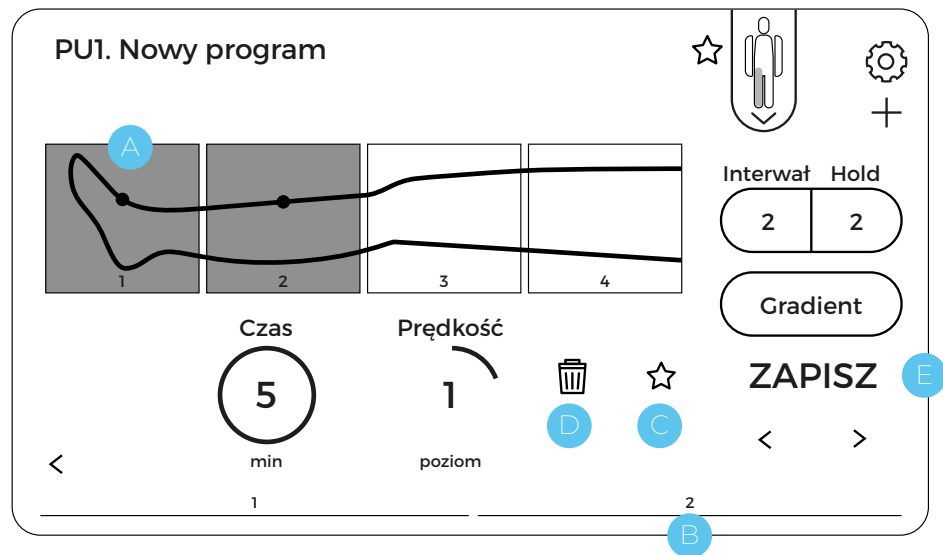
2

W kolejnym kroku należy ustawić parametry dla nowego programu, takie jak czas, prędkość, hold, interwał.

2



3



### 5.13.3. Wybór komór

3

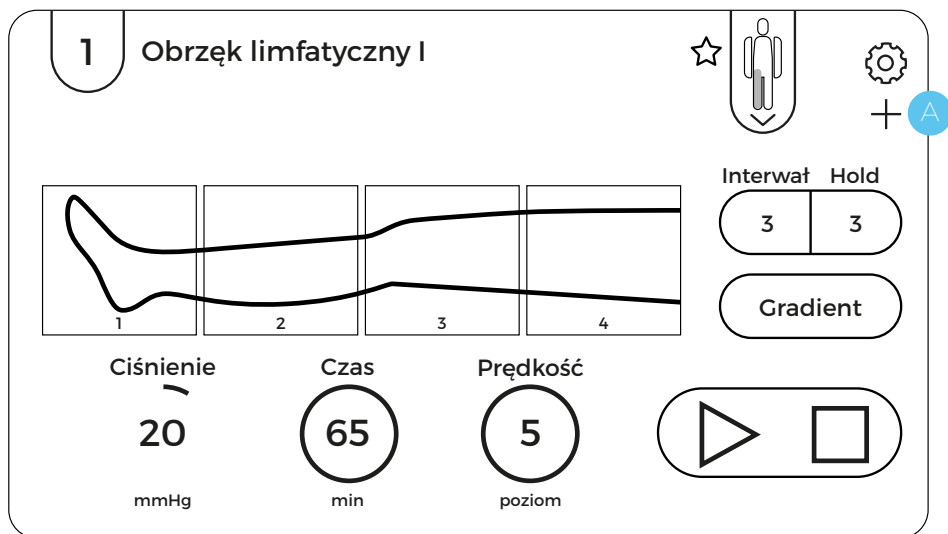
Następnie należy wybrać komory, które będą napelniały się powietrzem podczas poszczególnych cykli zabiegu. Wyboru dokonujemy poprzez naciśnięcie na okienko z cyferką oznaczającą numer komory. Po naciśnięciu okienko podświetli się na niebiesko, co oznacza, że wybrana komora będzie pompowana w danej sekwencji.

W celu określenia, które komory będą się pompować w kolejnej sekwencji, należy nacisnąć przycisk „>”. Wyświetli się widok kolejnej sekwencji (B). Komory, które napelniały się powietrzem w poprzedniej sekwencji, są oznaczone białą kropką (A). By powrócić do widoku poprzedniej sekwencji, należy użyć przycisku „<”. Dla każdego nowego programu można ustawić 20 sekwencji.

Program już podczas tworzenia możemy dodać do listy ulubionych programów, naciskając symbol „gwiazdki” (C).

Każdą z utworzonych sekwencji możemy usunąć, naciskając symbol „kosz” (D).

Po zaprogramowaniu sekwencji składających się na przebieg danego programu, należy zapisać program poprzez naciśnięcie „ZAPISZ” (E). Od tego momentu program będzie dostępny na liście programów użytkownika.



#### 5.13.4. Program gotowy ze zmienionymi parametrami

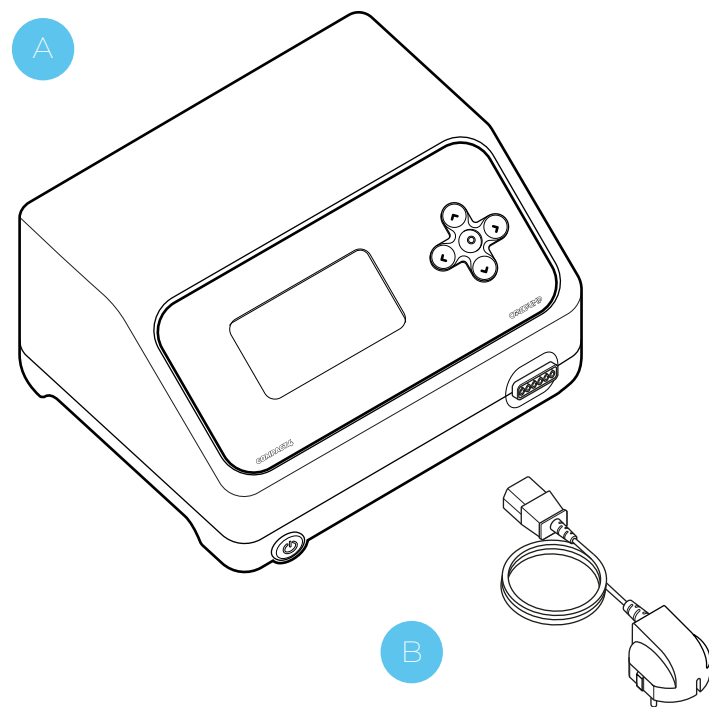
Na liście programów użytkownika można także zapisać gotowy program ze zdefiniowanymi samodzielnie parametrami. Aby to zrobić, należy wybrać program z listy gotowych programów, a następnie zdefiniować parametry zabiegu: ciśnienie, czas, prędkość, interwał, hold, gradient. Następnie, należy kliknąć w symbol „+” znajdujący się w prawym górnym rogu ekranu **A**, wprowadzić nazwę kopiowanego programu i zatwierdzić „OK”. Zapisany program wraz ze zdefiniowanymi parametrami znajdzie się na liście programów użytkownika.

## 6. Parametry techniczne

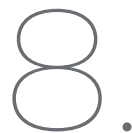
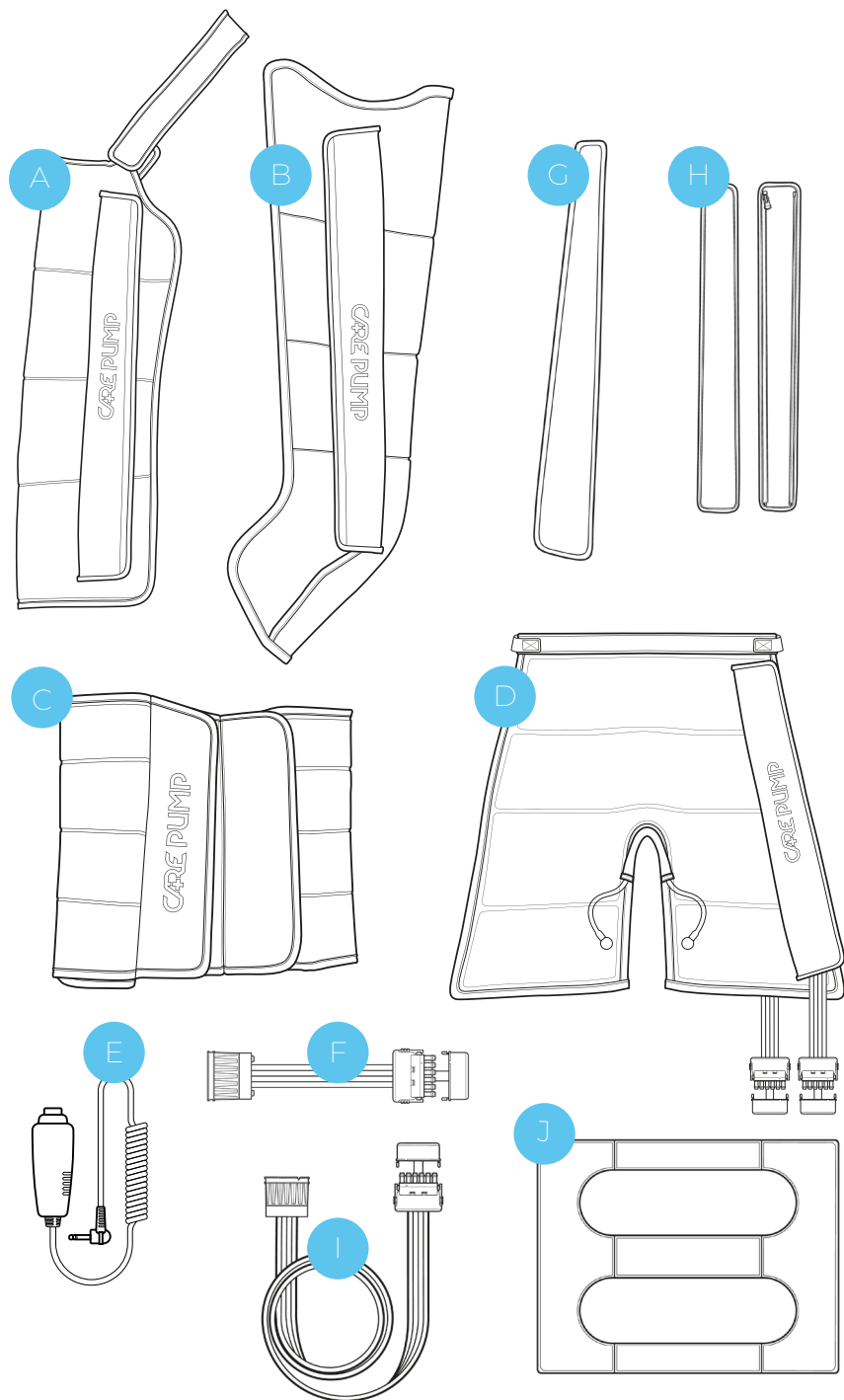
|   |   |
|---|---|
| Liczba komór  | 4                                       |
| Max. Ciśnienie [mmHg]   | 220                                     |
| Programy terapeutyczne opracowane przez Polskie Towarzystwo Limfologiczne | 6                                       |
| Funkcje dla osób niedowidzących/niewidomych                               | Asystent głosowy + specjalna klawiatura |
| Inteligentna funkcja Gradientu  | mmHg, %, ciśnienie końcowe              |
| Funkcja Hold [s]  | 1-50                                    |
| Funkcja Interwał [s]  | 1-50                                    |
| Precyzyjna regulacja ciśnienia i czasu                                    | co 1, 5, 10                             |
| Indywidualne ciśnienie w każdej komorze                                   | tak                                     |
| Liczba niezależnych kanałów   | 1                                       |
| Regulacja tempa zabiegu/masażu  | 1-5                                     |
| Mankiety  | system overlapping                      |
| Własne programy użytkownika   | tak                                     |
| Lista ulubionych programów  | tak                                     |
| Ekran   | 5", dotykowy, kolorowy wyświetlacz LCD  |
| Waga [kg]   | 3,1                                     |
| Wymiary [mm]  | 300x260x160                             |
| Zasilanie   | 100÷240 V, 50÷60 Hz                     |
| Pobór mocy  | 40-70 W                                 |
| Gwarancja   | 2 lata                                  |

# 7. Zawartość zestawu

Zestaw aparatu CarePump Compact4 zawiera:



- A Sterownik (aparat)
- B Przewód zasilający



## Akcesoria dodatkowe

Podstawowy zestaw aparatu CarePump Compact4 można rozbudować o poniższe akcesoria. Do mankietów dołączone są przewody powietrzne:

- A mankiet na rękę
- B mankiet na kończynę dolną
- C mankiet na biodra i brzuch
- D mankiet „krótkie spodnie”
- E przycisk bezpieczeństwa z przewodem dla pacjenta umożliwiający przerwanie zabiegu w dowolnym momencie
- F rozdzielacz przewodów powietrznych umożliwiający jednoczesne podłączenie dwóch mankietów do aparatu
- G poszerzacz do mankietu na nogę
- H poszerzacze do mankietu krótkie spodnie (2 szt.)
- I długi rozdzielacz przewodów powietrznych (1,5 m)
- J klin do presoterapii na kończyny dolne

# 9.

## Ostrzeżenia

Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem, należy obowiązkowo zapoznać się z instrukcją oraz przestrzegać zaleceń w niej zawartych.

Wprowadzanie zmian technicznych w urządzeniu lub stosowanie go w sposób niezgodny z instrukcją powoduje utratę gwarancji i w przypadku potrzeby ingerencji autoryzowanego serwisu może spowodować potraktowanie jej jako usługi komercyjnej.

Urządzenie musi być wykorzystywane w sposób opisany w niniejszej instrukcji i z użyciem oryginalnych komponentów. W przeciwnym wypadku urządzenie może ulec awarii, a jego użytkownik – wypadkowi.

# 10. Rozwiązywanie problemów

W przypadku wystąpienia awarii zalecamy, przed skontaktowaniem się z serwisem, wykonanie kilku prostych czynności. Pozwoli to wyeliminować sytuację, w której aparat nie będzie uszkodzony, a w razie awarii pozwoli łatwiej uzyskać pomoc od autoryzowanego serwisu.

| PROBLEM  | SPRAWDŹ  |
|--|--|
| Urządzenie włącza się, słychać odgłos pompowania powietrza, ale mankiet nie pompuje się. | Sprawdź, czy przewód lub mankiet posiadają nieszczelności oraz czy są właściwie podłączone. Podepnij inny mankiet i przewód z zestawu w różnych konfiguracjach, aby zidentyfikować uszkodzony element. Jeśli mimo podpięcia innych akcesoriów problem nadal występuje, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem lub producentem.  |
| Ekran dotykowy działa nieprawidłowo, bądź wcale.   | Odłącz urządzenie od zasilania. Wyczyść frontowy panel za pomocą płynu do czyszczenia wyrobów optycznych oraz ściereczki, usuwając wszystkie zabrudzenia. Doraźnie do ustawienia parametrów i rozpoczęcia zabiegu można wykorzystać klawiaturę kierunkową. Jeśli mimo wykonania powyższych czynności problem nadal występuje, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem lub producentem. |
| Aparat nie włącza się.   | Sprawdź, czy przewód jest podłączony do gniazdka sieciowego. Dodatkowo sprawdź, czy przycisk zasilania znajduje się w pozycji „włączony”, a jego dioda świeci się niebieskim światłem. Jeśli to nie pomoże, wymień bezpiecznik w gnieździe zasilania. Jeśli mimo wykonania powyższych czynności problem nadal występuje, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem lub producentem.      |

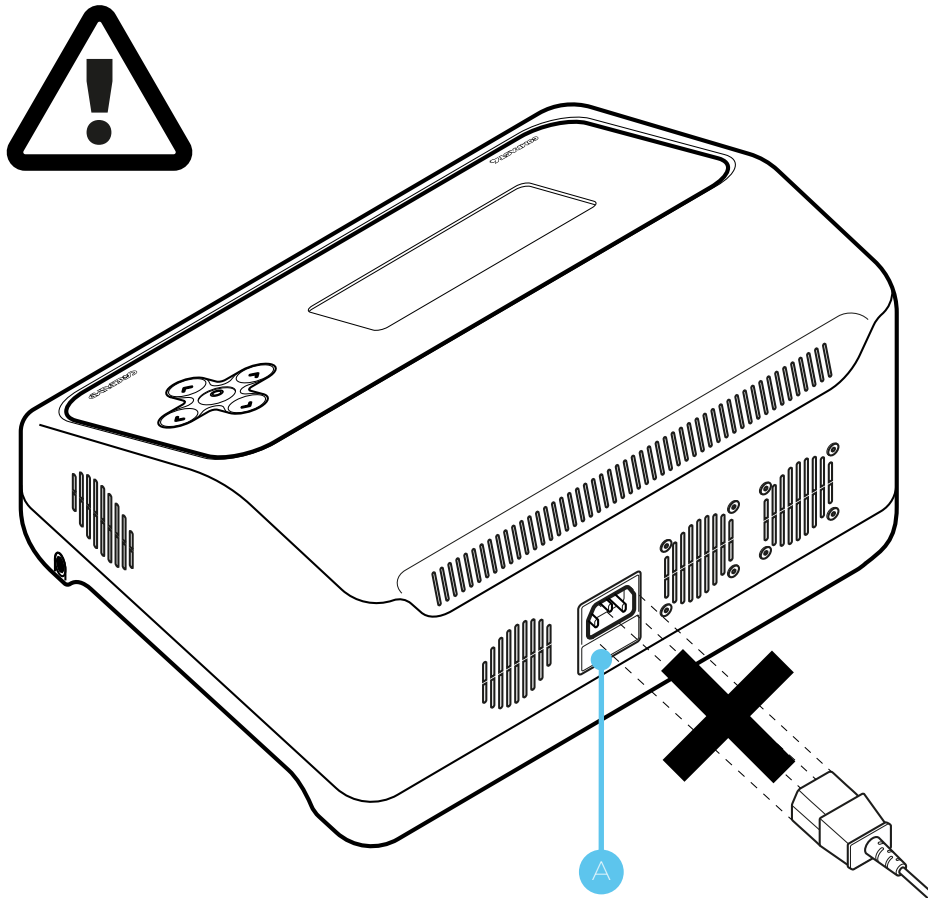
## WYMIANA BEZPIECZNIKA



### Uwaga!

Przed przystąpieniem do czynności sprawdzenia bezpiecznika należy bezwzględnie odłączyć urządzenie od zasilania sieciowego!

Aby sprawdzić lub wymienić bezpiecznik, zlokalizuj gniazdo zasilania w tylnej części obudowy. Poniżej wgłębienia na przewód zasilający znajduje się szufladka na bezpieczniki **A**. Należy ją otworzyć i wyciągnąć znajdujące się wewnątrz szklane bezpieczniki. Jeśli blaszka znajdująca się wewnątrz szklanego korpusu bezpiecznika jest cała, oznacza to, iż bezpiecznik jest sprawny. W przypadku, gdy blaszka jest przetrwana/przepalona, bezpiecznik należy wymienić, a w jego miejsce umieścić sprawny, i zamknąć szufladkę.



## 11. Konserwacja i przechowywanie

- ▶ W przypadku użytkowania aparatu zgodnie z przeznaczeniem, nie wymaga on szczególnych zabiegów konserwacyjnych.
- ▶ Należy dbać o czystość mankietów oraz regularnie czyścić ekran główny urządzenia.
- ▶ W przypadku wystąpienia awarii, w pierwszej kolejności należy wykonać czynności opisane w poprzednim rozdziale.
- ▶ Należy dokonywać regularnego przeglądu urządzenia co 12 miesięcy.
- ▶ Jeśli w aparacie lub jego akcesoriach pojawi się jakaś usterka, bądź nieprawidłowości w funkcjonowaniu, niezwłocznie skontaktuj się z dystrybutorem produktu.
- ▶ W przypadku wystąpienia zakłóceń w pracy urządzenia, jego uszkodzenia lub też podejrzenia o jego uszkodzeniu, należy natychmiast zaprzestać jego pracy.
- ▶ W żadnym przypadku nie należy uruchamiać uszkodzonego urządzenia. Wszelkie naprawy i konserwacje mogą być przeprowadzane wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis. W przypadku samodzielnych napraw dystrybutor urządzenia nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody.

### Zalecenia przy transporcie urządzenia:

- ▶ Urządzenia CarePump nie wymagają zachowywania szczególnych środków ostrożności.
- ▶ Zaleca się ich przechowywanie i transportowanie w zapakowanym, oryginalnym pudełku wraz z piankowymi wytłoczkami.
- ▶ Ważne jest, aby przewody nie były pozginane, co zmniejszy ryzyko ich uszkodzenia.

### Zalecane warunki przechowywania urządzenia:

- ▶ temperatura otoczenia: -5°C do 40°C
- ▶ wilgotność względna: 15% do 93%
- ▶ ciśnienie: 700 do 1060 hPa

### Serwis urządzenia

W przypadku wystąpienia awarii, napraw może dokonać tylko autoryzowany serwis posiadający przeszkolony przez producenta personel. W razie problemów ze zlokalizowaniem serwisu należy skontaktować się z dystrybutorem sprzętu.

Tylko autoryzowany serwis jest uprawniony do napraw urządzenia. W przeciwnym wypadku, wprowadzenie zmian przez podmiot nieuprawniony spowoduje utratę gwarancji.

### Czyszczenie i dezynfekcja

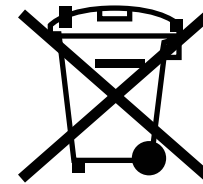
Urządzenie należy czyścić z drobnego pyłu i kurzu delikatną płócienną szmatką.

Trudniejsze zabrudzenia należy zmywać zwilżoną gąbką z roztworem czyszczącym na bazie wody i alkoholu (20% alkoholu).

Nie należy czyścić zwilżoną szmatką okolic gniazda zasilania, przycisku bezpieczeństwa oraz otworów wentylacyjnych. Te obszary należy czyścić za pomocą suchej szmatki.

## 12. Utylizacja

Produkt podlega regulacjom nałożonym przez WEEE dotyczącym segregacji odpadów, co określa poniższy symbol umieszczony na etykiecie urządzenia:



Produkt należy utylizować w wyznaczonych miejscach i punktach zajmujących się odpadami elektronicznymi oraz zgodnie z panującym prawem w kraju, w którym urządzenie było użytkowane.

# Deklaracja zgodności UE21

My

Bardomed Sp. z o.o  
ul. Konecznego 6/66  
31-216 Kraków  
<https://www.bardomed.pl>



niniejszym deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że  
poniższe wyroby:

**Rodzaj urządzenia:** urządzenie do masażu  
**Typ urządzenia:** CarePump Move4,  
CarePump Move6,  
CarePump Move8,  
CarePump Move8PRO,  
CarePump Compact4,  
CarePump Expert8,  
CarePump Expert8DUO,  
CarePump Pro12,  
CarePump Lite4,  
CarePump Lite6,  
CarePump Lite8

oraz technicznymi standardami z zastosowaniem poniż-  
szych norm zharmonizowanych:

**PN-EN 61000-4-2:2011, PN-EN 61000-4-3:2021, PN-EN 61000-4-4:2013-05,  
PN-EN 61000-4-5:2014-10/A1:2018-01, PN-EN 61000-4-6:2014-10,  
PN-EN 61000-4-8:2010,  
PN-EN 61000-4-11:2020-11, PN-EN 61000-3-2:2019-04,  
PN-EN 61000-3-3:2013-10,  
PN-EN 55011:2016-05/A1:2017-06  
PN-EN 60335-1:2012+A11:2014-10+A13:2017-11+A1:2019-10+AA:2019-11  
PN-EN 60335-2-32:2009+A2:2015-03  
PN-EN 63000:2019-01**

Kraków, 2023-11-27

Bartosz Frydrych  
Prezes Zarządu

są zgodne z wymogami następujących dyrektyw UE:

**Dyrektywa Kompatybilności Elektrycznej (EMC) 2014/30/UE**

**Dyrektywa Niskiego Napięcia (LVD) 2014/35/UE**

**Dyrektywa RoHS 2011/65/UE**

## Dane producenta



BardoMed Sp. z o.o.  
ul. Konecznego 6/66  
31-216 Kraków